

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН



АНДИЖАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ З.М. БАБУРА

Кафедра грамматики и практического курса английского языка

**Тоштонов Сойибжон**

**402-Б группа**

**«СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ТИПОВ  
ПОЛИТАКСЕМ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ  
ЯЗЫКАХ И ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ»**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

для получения академической степени бакалавра по направлению 5141400  
– Иностранный язык и литература (английский язык и литература)

Научный руководитель: доктор филологических наук,  
профессор Г.М. Хошимов

Андижан – 2014 год

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	3
<b>ГЛАВА 1: ТЕОРИЯ СЛОЖНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ</b> .....	20
1.1. Теория сложных предложений в современной лингвистике и вопрос об их классификации.....	20
1.2. Новый таксемный подход к парадигме сложных предложений в современной лингвистике и вопрос об их метаязыке.....	29
<b>ГЛАВА 2: СОПОСТАВИТЕЛЬНО-ТИПОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПОЛИТАКСЕМ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ В ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ</b> .....	36
2.1. Структурно-семантические типы политаксем в современном английском и русском языках.....	36
2.2. Изоморфные и алломорфные признаки политаксем в современном Английском и русском языках.....	47
<b>ГЛАВА 3: ЭФФЕКТИВНАЯ МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКИМ ПОЛИТАКСЕМАМ В РУССКИХ ШКОЛАХ</b> .....	58
3.1. Эффективная методика обучения английским политаксем в русских школах.....	58
3.2. Система упражнений по обучению английским политаксемам в русских школах.....	69
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</b> .....	73
<b>БИБЛИОГРАФИЯ</b> .....	75

## ВВЕДЕНИЕ

В тот тяжелый период, когда Узбекистан переживал сложную политико-экономическую ситуацию, руководитель нашей страны связывал достижение поставленной цели – построение великого будущего страны – с кардинальным реформированием существующих систем.

Именно в этот период со всей силой и многогранностью проявились талант лидера, мудрость и дальновидность Президента Узбекистана Ислама Каримова, который определил краткосрочные и долгосрочные приоритеты развития страны.

Ярким свидетельством тому является Основной Закон – Конституция Республики Узбекистан, принятая 8 декабря 1992 года. В ряду первоочередных законодательных актов, принятых в первые годы независимости, и Закон «Об образовании», который заложил основы и предопределил пути самостоятельного развития системы непрерывного образования республики.

Сейчас уже ни у кого не вызывает сомнений верность избранному пути, общепризнанной является самобытная «узбекская модель», основанная на пяти фундаментальных принципах развития. Это позволило избежать многих ошибок, наблюдаемых на практике ряда стран, обеспечить прогрессивное эволюционное развитие страны, занять достойное место в международном сообществе.

Эта политика повседневно убеждает народ Узбекистана и мировую общественность своим динамизмом, глубоким социально-философским осмыслением реалий современной жизни, целеустремленностью и последовательностью в достижении стратегических целей, в ней видится залог мира, стабильности и процветания.

Во всех начинаниях постоянно просматривается главное — какие бы реформы ни предпринимались в стране, они все направлены во благо человека, на формирование прогрессивного общественного сознания, на воспитание гармонично развитого поколения.

В связи с этим Президент Республики Узбекистан И.А.Каримов подчеркивает: «В настоящее время у нас в стране придается большое значение изучению и преподаванию иностранных языков. И это, конечно, неспроста. Сегодня для нашей страны, стремящейся занять достойное место в мировом сообществе, трудно переоценить значение совершенного знания иностранных языков нашими людьми, ведь народ наш видит свое великое будущее в согласии, сотрудничестве с иностранными партнерами». [1, 8-9] Указывая на необходимость разработки современной методики обучения иностранным языкам, он далее также отмечает: «нам надо быстрее подготовить методику по

ускоренному изучению в стране иностранных языков, основанную на национальных особенностях» [1, 9]

Другими словами, руководство Узбекистана ясно дало понять: важнейшим условием и фактором достижения стратегической цели является функционирование высококачественной системы образования и воспитания на основе современных достижений экономики, науки, культуры, техники и технологий.

Обращая самое пристальное внимание на сферу подготовки кадров, осуществляя постоянную заботу и поддержку сферы образования, воспитания совершенного поколения, на каждом этапе развития государства и общества Президент нашей страны ставит конкретные опережающие цели и задачи перед государственными структурами и общественными организациями республики.

Одним из главных результатов указанной деятельности явилось утверждение в обществе убеждения: все, что делается в стране, должно «работать» на будущее – на подрастающее поколение, на формирование самостоятельно мыслящей, высокообразованной и высокопрофессиональной личности.

Именно это является условием и гарантией формирования нового общественного сознания, дальнейшего улучшения социально-политического климата в стране, прогресса и процветания Узбекистана, его достойного места в международном сообществе.

Исходя из необходимости решения важной государственной и, вместе с тем, социальной задачи, в марте—феврале 1997 года под непосредственным руководством Президента Узбекистана Ислама Каримова наша страна приступила к разработке Национальной программы по подготовке кадров.

Этот период становится истоком целенаправленного и системного воспитания личности новой формации, будущего страны.

Позиция главы государства предельно ясна и однозначна: на основе богатых культурно-исторических и духовных традиций народа, с учетом прогрессивного международного опыта создать собственную систему непрерывного образования, которая бы отвечала самым взыскательным требованиям времени, перспективным потребностям общества и каждой личности.

В Национальной программе заложены и последовательно реализуются право и возможность осуществления личностью выбора направления образования. Этим подтверждается реализация в общественном устройстве Узбекистана высших человеческих ценностей.

Сутью и отличительной особенностью Национальной программы по подготовке кадров являются системная целостность и последовательность, включение в нее основных составляющих компонентов: личность, государство и общество, непрерывное образование, наука, производство и их интеграция, приоритет качества подготовки с учетом модернизации экономики и социальной сферы.

В целях обеспечения реализации Национальной модели подготовки кадров, коренного реформирования системы образования на основе Национальной программы по подготовке кадров, которая, являясь нормативно-правовой базой намеченных преобразований, предусматривает коренное реформирование структуры, содержания и качества непрерывного образования.

Идеи Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова выходят далеко за рамки привычной педагогической интерпретации, раскрывают глубинные, социально и личностно ориентированные ценности. Они последовательно воплощаются в реальность и дают ожидаемые результаты. Стратегическая цель – формирование процветающего, сильного демократического государства, гражданского общества — предопределила осуществление последовательных, целенаправленных мер во всех сферах государственного и общественного строительства.

За годы осуществления Национальной программы по подготовке кадров было принято около тысячи указов, постановлений и распоряжений Президента Республики Узбекистан, постановлений и распоряжений Кабинета Министров Республики Узбекистан, нормативных документов и актов, регламентирующих и обеспечивающих поступательное развитие системы непрерывного образования.

В 2011 году утверждается Программа модернизации материально-технической базы высших образовательных учреждений и кардинального улучшения подготовки специалистов на 2011—2016 годы, сосредоточившая усилия на улучшении научно-исследовательского потенциала вузов, росте профессионализма профессорско-преподавательского состава, совершенствовании содержания высшего образования, унификации и агрегации направлений бакалавриата и специальностей магистратуры.

Сегодня мы видим реальные результаты, практическое воплощение идей и усилий предпринятых нашим правительством.

В рамках реализации Закона Республики Узбекистан “Об образовании” и Национальной программы по подготовке кадров в стране создана комплексная система обучения иностранным языкам, направленная на формирование гармонично развитого, высокообразованного, современного подрастающего поколения, дальнейшую интеграцию

республики в мировое сообщество. Как известно, в целях кардинального совершенствования системы обучения подрастающего поколения иностранным языкам, подготовки специалистов, свободно владеющих ими, путём внедрения передовых методов преподавания с использованием современных педагогических и информационно-коммуникационных технологий и на этой основе создания условий и возможностей для широкого их доступа к достижениям мировой цивилизации и мировым информационным ресурсам, развития международного сотрудничества и общения, Президентом Республики Узбекистан И.Каримовым 10 декабря 2012 года было подписано Постановление «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков».

В настоящее время обучение иностранным языкам «ведется в основном традиционными методами».

Вместе с тем анализ действующей системы организации изучения иностранных языков показывает, что *образовательные стандарты, учебные программы и учебники не в полной мере соответствуют современным требованиям, особенно в части использования передовых информационных и медиа-технологий*, подчеркивается в постановлении. Обучение ведется в основном традиционными методами. Требуют дальнейшего совершенствования организация непрерывности изучения иностранных языков на всех уровнях системы образования, а также работа по повышению квалификации преподавателей и их обеспечению современными учебно-методическими материалами.

Подписанное главой государства постановление направлено на *кардинальное совершенствование системы обучения подрастающего поколения иностранным языкам*, подготовку специалистов, свободно владеющих ими, путем внедрения передовых методов преподавания с использованием современных педагогических и информационно-коммуникационных технологий и на этой основе *создание условий и возможностей для широкого их доступа к достижениям мировой цивилизации и мировым информационным ресурсам*, а также развитие международного сотрудничества и общения.

Согласно Постановлению, начиная с 2013/2014 учебного года в Узбекистане изучение иностранных языков, преимущественно английского, поэтапно на всей территории республики *будет начинаться с первых классов общеобразовательных школ* в форме игровых уроков и уроков разговорной речи, а начиная со второго класса — с усвоением алфавита, чтения и грамматики.

С этого же учебного года преподавание в высших учебных заведениях страны отдельных специальных предметов, особенно по техническим и международным специальностям, будет вестись на иностранных языках.

Обеспечение учащихся и преподавателей общих средних, средних специальных, профессиональных образовательных учреждений учебниками и учебно-методическими комплексами по иностранным языкам будет осуществляться на бесплатной основе за счет оборотных средств Республиканского целевого книжного фонда при Министерстве финансов.

Постановлением утверждена *Программа мер по расширению изучения иностранных языков на всех ступенях системы образования Республики Узбекистан*. На руководителей Министерства народного образования, Министерства высшего и среднего специального образования, других министерств, ведомств и организаций возложена персональная ответственность за качественную и своевременную реализацию мероприятий программы.

Для разработки образовательных стандартов, учебных программ и планов, учебников, а также организации образовательного процесса, *планируется привлечь ведущие иностранные учебные центры, международных экспертов и специалистов* по соответствующим иностранным языкам.

Дополнительно намечено кардинально *пересмотреть и усилить систему обучения иностранным языкам без отрыва от производства*, со сдачей общепринятых тестов по итогам обучения.

В составе Государственного центра тестирования при Кабинете Министров будет создано Управление по оценке уровня знаний и владения иностранным языком, с увеличением численности работников центра на 12 человек.

Новое управление займется разработкой и внедрением в соответствии с требованиями международно признанных стандартов Национальной тестовой системы оценки уровня знания иностранных языков. Оно также будет организовывать на платной основе тестирование соискателей, в том числе дистанционно через интернет, на определение уровня их знания и владения иностранным языком с выдачей соответствующего квалификационного сертификата государственного образца.

Завершено поручение Государственному центру тестирования совместно с заинтересованными министерствами и ведомствами внести в Кабинет Министров предложения по *введению с 2015/2016 учебного года иностранного языка в блок вступительных тестов во все высшие образовательные учреждения*.

Постановлением установлен порядок, в соответствии с которым разрешено осуществлять целевой прием в вузы на специальности преподавателей иностранных языков из числа лиц, проживающих в отдаленных районах и сельских населенных пунктах, испытывающих острую потребность в преподавателях иностранных языков в общеобразовательных школах, средних специальных, профессиональных учебных заведениях, на основании рекомендаций органов государственной власти на местах.

Лица, зачисленные на учебу в высшие учебные заведения на основании целевого приема, обязаны после окончания обучения проработать по полученной специальности не менее пяти лет в учебном заведении, расположенном по месту проживания и указанном в рекомендациях органов государственной власти на местах.

Постановлением одобрено предложение об *установлении учителям и преподавателям иностранных языков ежемесячных надбавок к их тарифным ставкам* в размере 30% в образовательных учреждениях, расположенных в сельской местности, и 15% — в остальных образовательных учреждениях, с включением их в состав должностного оклада при исчислении установленных законодательством стимулирующих доплат и надбавок.

В стране также планируется *принять программу ускоренного оснащения (дооснащения) в 2013-2016 годах кабинетов иностранных языков образовательных учреждений* современными информационно-коммуникационными и техническими средствами обучения и инвентарем, определив источниками ее финансирования средства государственного бюджета и внебюджетных фондов, иностранных кредитов и международных грантов, а также средства спонсоров и благотворителей. С учетом интересов и увлечений детей и молодежи будут организованы подготовка и трансляция по телевидению, в том числе по местным телеканалам, *передач по обучению детей и подростков иностранным языкам*, регулярный показ научно-популярных и познавательных передач по истории и культуре других народов, развитию мировой науки и техники, иностранных художественных и мультипликационных фильмов с субтитрами на узбекском языке.

Дополнительно планируется значительно *увеличить доступ образовательных учреждений к международным образовательным и познавательным ресурсам через сеть Ziyonet*, насыщение ее ресурсного центра мультимедийными ресурсами, обучающими приложениями для персональных компьютеров и мобильных устройств, а также *издание учебной и художественной литературы, специализированных иллюстрированных газет и журналов на английском языке*, открытие специальных рубрик и приложений к ним. [2]

В Узбекистане за годы независимости выросло действительно разносторонне одаренное, талантливое, высокообразованное и интеллектуально развитое молодое поколение. Сама жизнь доказала правильность осуществляемой под руководством Президента страны нацеленной в будущее огромной работы по созданию всех необходимых условий для того, чтобы молодежь Узбекистана, обладающая огромным потенциалом, в полной мере могла реализовать его на благо своей страны, своего народа, строящего новую жизнь.

Моя дипломная работа посвящается теме: «Сопоставительное исследование типов политакем в современном английском и русском языках и проблемы лингводидактики».

Сегодня одним из ведущих и перспективных направлений современной лингвистики является сопоставительная типология. Она призвана выявлять типологические сходства и различия разноструктурных языков, которые позволяют обнаружить как общеязыковые(изоморфные) черты, так и частноязыковые(алломорфные) свойства сравниваемых языков, обогащающие науку о языке новыми сведениями о причинах формирования их структурных сходств и расхождений. Сопоставительный анализ различных по структуре языков, а именно английского и русского в области сложных предложений, поможет раскрыть некоторые свойства и индивидуальный характер каждого из предложений в составе сложного и несомненно будет способствовать разработке полезной методики обучения английским политакемам в русских школах с учетом типичных ошибок, возникающих у учащихся во время их построения.

**Актуальность темы:** Сопоставительное изучение синтаксических единиц – одна из актуальных проблем современной лингвистики. В последнее время вопросы синтаксиса сложного предложения в разноструктурных языках привлекают особое внимание многих исследователей. Среди этих вопросов, до сих пор требующих дальнейшей научной разработки, важное место занимает вопрос о сложном предложении, как особой единице синтаксиса и существующей связи между его компонентами, а также вопрос об их сопоставительном изучении. При этом на современном этапе развития языкознания, когда определены и уточнены основные понятия, исследованы многие структуры, модели, характерно то, что в центре внимания интересов и в центре лингвистов до сих пор остаются сложные конструкции и, соответственно, их значение и определение. Именно тот факт, что в основе деления связей между частями сложного предложения лежат смысловые, а не формально-грамматические моменты, приводит на практике к тому, что, как и весь синтаксис, сочинительно-подчинительная схема сложных предложений во всех индоевропейских языках сходна: ввиду того, что человеческое мышление развивается, в

общем, одинаковыми путями во всех странах, языки, непосредственно реализующие мысль, отличаются друг от друга прежде всего лексикой и мало разнятся по составу смысловых категорий. Сходство языков в данном случае дает, в частности, возможность лингвистам, работающим над изучением одного языка, учитывать достижения лингвистов, изучающих язык другого народа.

Следует отметить, что вопросы сложного предложения в разные годы разными учеными были глубоко исследованы в докторских и кандидатских диссертациях на соискания учёной степени доктора или кандидата филологических наук такими лингвистами как М.И.Черемисина «Сложные сравнительные конструкции русского языка» (1974), Г.М.Хошимов «Сложноподчиненные предложения с придаточным цели в разносистемных языках» (1982). М.В.Сомова «Бессоюзное сложное предложение с безличной семантикой» (2000), В.А.Лаврентьев «Сложноподчиненное предложение с безличной семантикой» (2001), Г.М.Хошимов «Типология сложного предложения разносистемных языков» (2002), Е.П.Марченко «Полипредикативные сложные предложения в современном русском языке: структурно-семантические, коммуникативные и текстообразующие потенции» (2004), Э.Р.Бариева «Категории таксиса и обусловленности в английских полипредикативных конструкциях с двойным подчинением» (2005).

Здесь необходимо подчеркнуть научные работы профессора Г.М.Хошимова, кто является автором значительных исследовательских работ посвященных вопросам сложного предложения в сопоставительном плане, кто решает главную проблему недостатка универсальных определений и унифицированных терминов и кто одним из первых дает ответ на счет размера предложения.

Профессор Г.М.Хошимов в своей диссертационной работе на соискание ученой степени доктора филологических работ [23, 22] и значительной монографии «Типология сложных предложений разносистемных языков» (1991) выдвигает свою классификацию сложных предложений и разрабатывает 33 новых термина, которые способствуют глубокому проникновению в сущность синтаксиса, помогают определить статус его категорий в языках, а также сделать выводы общезыковедческого характера с выходом к лингвистическим универсалиям, фреквенталиям, рецессивам и уникалиям.

Вопрос сложных предложений также глубоко исследуется в научных статьях следующих авторов: Г.А.Вейхман «Высшие синтаксические единицы (на материале современного английского языка)» (Филологические науки, №3, 1972), В.С.Храковский «Категория таксиса (общий вопрос)» (Вопросы языкознания, №2, 2003), Е.В.Урысон

«Синтаксис союзов и коннекторов и тория валентностей» (Вопросы языкознания №3, 2013) и многих других, Г.М.Хошимов “Таксемная модель исследования синтаксиса языков мира” (Fikr.uz).

Профессор Г.М.Хошимов в своей многозначной научной статье “Таксемная модель исследования синтаксиса языков мира” (Fikr.uz), выдвигает совершенную классификацию сложных предложений, также впервые ставит и описывает немаловажный вопрос об активных синтаксических процессах, происходящих в структурно-семантической и коммуникативно-прагматической организации политаkseмы (сложного предложения). В частности, выявляет и обосновывает следующие 24 активных синтаксических процесса в политаkseме, которые можно называть одним общим – универсальным термином, а именно «политаkseмизацией»: 1) паратаkseзация (координация или координирование); 2) гипотаксезация (субординация или субординирование); 3) гипертаксезация (скрещивание паратаkseзации и гипотаксезации) 4) коллокация (коллокирование или соположение); 5) парентаkseзация (парентезирование, введение или интродуктирование/интродукция/вставление или инсертирование); 6) гибридаkseзация (скрещивание указанных процессов/контаминация или интеграция/); 7) разрывание (cleaving); 8) эллиптирование (эллипсис); 9) силлептирование (силлепсис); 10) парцеллирование (парцелляция); 11) сепаратизация; 12) заимствование (субординаторов, координаторов); 13) синонимизация; 14) омонимизация; (15) антонимизация); 16) моносемизация; 17) полисемизация; 18) синкретизация; 19) стилизация; 20) инвертирование (invertig/nversion) 21) фразеологизация; 22) паремиологизация; 23) гипонимизация; 24) паронимизация.

К проблеме сложного предложения, к расчленению его на структурные составляющие, в разные годы обращались такие видные ученые, как А.М.Пешковский «Существует ли в русском языке сочинение и подчинение предложений?» (1926), А.Н.Гвоздев «Понятие о сложном предложении. Синтаксические средства, служащие для выражения связи отдельных предложений внутри сложного. Сочинение и подчинение предложений» (1958), В.И.Жельвис «Существуют ли в языке сочинительные и подчинительные союзы? (на материале английского языка)» (1962), Б.А.Ильиш «Структура сложноподчиненного предложения в современном английском языке» (1962), Ю.Р.Гепнер «О классификации сложных предложений по типу союзов, участвующих в их конструкции» (1963), И.П. Конькова «Сложносочиненное союзное предложение в современном английском языке» (1969), Ю.И.Леденев «О наиболее существенных функциях русских союзов» (1971), Е.Н.Ширяев «Дифференциация сочинительных и подчинительных союзов на

синтаксической основе» (1980), И.П.Верховская «К вопросу о классификации сложноподчиненных предложений в современном английском языке» (1981), Я.Г.Биренбаум «Сопоставление сложноподчиненных предложений русского и английского языков» (1977), «К теории сложного предложения (на материале английского языка)» (1982), Н.А.Бушуева «Несоответствие формальной и семантической структуры в сложных предложениях со вторым компонентом, вводимым when» (1985) и др.

Несмотря на солидный теоретический фундамент исследования сложных структур, выявление и описание единиц синтаксической системы, образующих определенное единство и целостность, остается одной из серьезных задач современной лингвистической науки для исследования.

В русле современных тенденций типологического исследования сопоставлению подлежат не отдельные языковые факты, а сложная языковая система взаимоотношений. В данной работе исследованию сложные предложения с сочиненными и подчиненными видами связи, их структурно-семантические типы в английском и русском языках в сопоставительно-типологическом плане.

**Цель исследования:** Изучение структурно-семантических и коммуникативно-прагматических особенностей политакем в сопоставляемых языках. Выявление сходных и различительных признаков политакем в современном английском и русском языках. Разработка эффективной методики обучения английским политакемам в русских школах, а также системы упражнений по обучению английским сложным предложениям в лингводидактических целях.

**Для достижения данной цели необходимо решение следующих задач:**

1. Рассмотреть структурно-семантические и коммуникативно-прагматические особенности политакем в сопоставляемых языков.
2. Дать определение сложных предложений английского и русского языков.
3. Определить имеющиеся изоморфные и алломорфные признаки политакем в современном английском и русском языках, и выявить факторы, обуславливающие эти признаки.
4. Разработать эффективную методику преподавания на основе сравнительного исследования.

**Объектом исследования является:** Политакемы в современном английском и русском языках.

**Предметом исследования является:** структурно-семантическая и коммуникативно-прагматическая природа политаксем в современном английском и русском языках в сопоставительно-типологическом плане.

**Методы исследования:** сопоставительный метод, позволивший выявить общие и специфические признаки рассматриваемых политаксем в английском и русском языках, трансформационный метод, метод главного предложения, оппозиционный метод, метод моделирования, дистрибутивный метод, а также статистический метод. В работе использовались различные приемы лингвистического анализа: системный, компонентный и функционально-семантический, а также современные методы, (интерактивные методы), методологии и стратегии обучения сложным предложениям.

**Научная новизна исследования:**

1) в работе всесторонне исследуется новый таксемный подход к парадигме сложных предложений в современной лингвистике и вопрос об их метаязыке, а также рассматриваются структурно-семантические и коммуникативно-прагматические особенности политаксем в современном английском и русском языках.

2) в ходе исследования установлены сходства и различия структуры синтаксических единиц в сопоставляемых языках.

3) разработка эффективной методики обучения английским политаксем в русских школах.

**Материалы исследования:** фактический материал политаксем английского и русского языков. Выборки из различных текстов из художественной литературы на языках исследования.

**Методологической базой исследования** настоящей работы являются труды отечественных и зарубежных лингвистов, имеющих принципиальное значение для понимания сущности рассматриваемой проблемы и соответствующей ее интерпретации. В первую очередь это труды классиков отечественной и зарубежной филологии – В.Д. Аракина, В.В. Виноградова, Б.А.Ильиш, Л.С. Бархударова, М.Я. Блох, У.К.Юсупова, Г.М.Хошимова, И.П. Ивановой, В.В. Бурлаковой, Г.Г. Почепцова, А.М. Мухина, М.И. Черемисиной, А.С. Смирницкого, К.Н. Качаловой, Е.Е. Израилевич, Н.А. Кобриной, Е.А. Корнеевой и многих других.

**Теоретическое значение:** актуальность и научная новизна исследования определяют его теоретическую значимость. Приводимые в исследовании, материал и положения, представляют интерес в плане сопоставительного изучения английского и

русского языков. Также данная выпускная квалификационная работа вносит определенный вклад современной лингвистики.

**Практическое значение:** результаты исследования могут найти применение при составлении и разработке учебных пособий для учащихся средних школ, а также студентов факультетов английского языка, в создании спецкурсов, семинаров, а также окажется эффективной методикой обучения английским политаkseмам в русских образовательных учреждениях.

**Сфера применения:** результаты исследования могут быть полезными в преподавании английского языка в школах, академических лицеях, профессиональных колледжах и вузах, а также при обучении политаkseмам современного английского языка в русских школах.

**Структура работы:** работа состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии.

Во **введении** обосновывается актуальность темы дипломной работы, раскрывается её научная новизна, формируется цель и задачи исследования, а также оценивается теоретическая и практическая значимость работы.

**Первая глава** работы называется «Теория сложных предложений в современной лингвистике» и содержит описание проблемы, введение в проблему, описывается текущее состояние исследований на эту тему, приводится теоретический материал специальной литературы, посвященный данной теме, анализируется имеющийся опыт.

**Вторая глава** называется «Сопоставительно-типологическое исследование политаkseм в современном английском и русском языках в лингводидактических целях» и содержит подробный анализ предмета исследования и описание его основных параметров и характеристик, определяются количественные и качественные сходства и различия и выявляется интерферирующая роль языка.

**Третья глава** называется «Эффективная методика обучения английским политаkseмам в русских школах» и включает в себя доказательства ранее выдвинутых положений и аргументацию по данной тематике, а также необходимые расчеты, выводы и предложения.

В **заключении** приводятся результаты с точки зрения практической значимости исследования, а также пути и дальнейшие перспективы работы над проблемой.

В **библиографии** перечисляются литературные источники, использованные при подготовке квалификационной работы.

# ГЛАВА 1. ТЕОРИЯ СЛОЖНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

## 1.1. Теория сложных предложений в современной лингвистике и вопрос об их классификации

Известно, что в лингвистике, грамматика каждого существующего языка подразделяется на морфологию и синтаксис, где морфология, как часть грамматического строя языка, изучает грамматические классы слов (части речи), принадлежащие этим классам грамматические (морфологические) категории и формы слов, и где синтаксис является разделом грамматики, изучающий синтаксический строй языка.

Продолжая речь о синтаксисе, надо отметить, что существует самые различные определения синтаксиса, но все они, несмотря на то, что они не совпадают в тех или иных частностях и деталях, достаточно ясно обнаруживают следующие два понимания синтаксиса: согласно первому определению синтаксис представляет собой учение о словосочетании, а согласно второму определению синтаксис является учением о предложении.

Однако ни одно из этих определений, взятое в отдельности, не является достаточно полным. [20, 46; 48]

Обратим внимание на следующие словосочетания, как *to read a book, to write a sentence, to pay attention*. Они являясь словосочетаниями, так же могут иметь характер законченных высказываний: *Read a book!, Write a sentence!, Pay attention!* Из этих примеров вытекает, что в качестве предмета синтаксиса следует выделить и словосочетания и предложения, ни то, ни другое, взятое в отдельности не составляет предмета синтаксиса в целом.

Соответственно, синтаксис как раздел грамматики изучает и словосочетания (грамматическое соединение слов), и предложения (способы их построения, структуру и модели).

Известно, что основной единицей традиционного синтаксиса является предложение. Потребности мышления и общения создали в языке особые синтаксические образования, состоящие из объединения нескольких предложений. Эти синтаксические образования называются сложными предложениями.

В истории лингвистики, над определением сложного предложения работали множество учёных-лингвистов, которые в своей продолжительной научной деятельности

создали много трудов и выдвигали свои теории о предложении, особенно о сложных конструкциях.

Известный датский языковед Отто Джесперсен, который посвятил ряд трудов вопросам общего языкознания, в теоретической грамматике известен со своей теорией «нексуса» и «юнкции». Под этими терминами языковед подразумевал явления, давно знакомые лингвистической науке. Различие «нексуса» и «юнкции» — это различие предикативных и непредикативных сочетаний слов. По теории Джесперсона подразумевается, что обычным случаем «нексуса» является предложение, а связь между подлежащим и сказуемым в «нексусе» выступает как «нексусная связь». [10, 91-95]

Другой языковед, А.А. Шахматов, при определении предложения учитывал логико-психологическую сторону речи. По его мнению, «предложение — это словесное, облеченное в грамматическое целое (посредством согласования составных его частей или соответствующей интонации) выражение психологической коммуникации». [26, 29] Под психологической коммуникацией ученый понимал «акт мышления, который имеет целью сообщение другим людям состоявшегося в мышлении сочетания представлений». [26, 19] Причем простейшая коммуникация состоит в том, что два представления приводятся «движением воли в предикативную... связь». [26, 19]

Усиленное исследование единиц синтаксиса, привело к тому, что некоторыми учеными была даже предпринята попытка отвергнуть само понятие «сложное предложение» как неудачное и непоследовательное с точки зрения теории предложения вообще. Они предлагают вместо него такие термины, как «сочетание предложений» [26, 48-49], «союз предложений» или «сложное целое». [18, 407]

А.А. Шахматов пользуется термином «сложное предложение» в особом значении: «Сложными, в противоположность простым предложениям, называем те предложения, в которых имеется или двойное сказуемое, или второстепенное, или дополнительное сказуемое, или дополнительное второстепенное сказуемое». [26, 48-49]

Определяя предложение как словосочетание, имеющие законченную интонацию, а члены предложения — как части речи, А.М. Пешковский уделял большое внимание составу предложений.

Таким образом, А.М. Пешковский даёт следующее определение: «Словосочетания, имеющие в своем составе сказуемое, или указывающие своим формальным составом на опущенное сказуемое, или, наконец, состоящие из одного сказуемого; все такие словосочетания мы будем называть предложениями». [18, 180]

А.М. Пешковский, тоже отвергал термин «сложное предложение». Вместо термина «сложное предложение» языковед использует термин «сложное целое» или «союз предложений» [18, 407], под которым он понимает «Такие словосочетания, которые состоят из двух или нескольких предложений».

Кроме этих вышеприведённых терминов, в качестве обозначения сложного предложения, а также синтаксических построений, более крупных, чем сложное предложение, впервые названных Н. С. Поспеловым «сложным синтаксическим целым», а затем получивших различные наименования, другими языковедами, типа, «период», «полипредикативная единица», «сверхфразовая единица», «многочленное предложение», «гиперсложное предложение», «абзац», которые в конструктивном аспекте служат компонентами наивысшей синтаксической единицы языка — «текста» [24, 22].

Далее теория предложения развивалась по пути выявления его грамматических признаков при учете общей коммуникативной сущности и его семантики. Так, В.В. Виноградов дает такое определение: «Предложение — это грамматически оформленная по законам данного языка, целостная (т. е. неделимая далее на речевые единицы с теми же основными структурными признаками) единица речи, являющаяся главным средством формирования, выражения и сообщения мысли». [8, 3]

По мнению А.Н. Гвоздева «Сложное предложение представляет собой объединение нескольких предложений при помощи тех или иных синтаксических средств в грамматическое целое, служащее выражением законченной мысли. Как и всякое предложение, сложное предложение в целом характеризуется интонацией конца. Входящие в состав сложного предложения отдельные предложения не обладают самостоятельностью и законченностью и представляют собой взаимосвязанные и дополняющие друг друга элементы целого сложного предложения». [9, 172]

Развивая теорию сложных предложений, О.С. Ахманова даёт своё определение сложного предложения. Она считает, что сложное предложение – это предложение, составляющее единое интонационное и смысловое целое, но состоящее из таких частей (двух, больше), которое по своей внешней грамматической структуре более или менее однотипны с простым предложением. [3, 432]

В русской грамматике выдвигается следующая дефиниция сложного предложения: «Сложное предложение — это целостная синтаксическая конструкция, в которой по грамматическим правилам соединяются два простых предложения, связанные друг с другом синтаксически выраженными отношениями». [27, 8]

Лингвисты И.П. Иванова, В.В. Бурлакова и Г.Г. Почепцов определяя сложное предложение как несколько отражаемых ситуаций, думают, что каждая из входящих в сложное предложение предикативных единиц, описывающая отдельную ситуацию, обладает предикативностью. Через них и сложное предложение в целом оказывается не лишённым этого признака, но некоторой общей для всего сложного предложения предикативности нет, и в сложном предложении предикативность — необходимое свойство его составляющих.

Таким образом, они останавливаются на следующем определении: «сложное предложение — это структурное и семантическое единство двух или более синтаксических конструкций, каждая со своим предикативным центром, складывающееся на основе синтаксической связи и используемое в речевой коммуникации как единица однопорядковая с простым предложением». [11, 232]

Развивая теорию полипредикативных конструкций, М.Черемисина пишет: «Сложное предложение обычно определяется как полипредикативная конструкция» [21, 6], опираясь на что даёт следующее определение сложного предложения: «Сложным предложением единодушно признается построение, которое состоит из двух полноценных предикативных единиц, то есть таких, сказуемое которых имеет финитную форму, и, если оно не безличное, при нем есть свое подлежащее». [22, 81]

Сохраняя термин «сложное предложение» и систематизировав понятия этого термина, мы в данной квалификационной работе под сложным предложением подразумеваем, сложное предложение как синтаксическую единицу, состоящее из простых предложений (минимум двух), имеющих в своём составе подлежащно-сказуемую структуру и характеризующийся синдетически/асиндетически координированной или субординированной связью.

На современном этапе развития языкознания, когда определены и уточнены основные понятия, в центре разногласий лингвистов до сих пор остаются вопросы классификации сложных предложений разноструктурных языков.

Оригинальная концепция классификации сложного предложения в английском языке была разработана Л. Л. Иофик. В её основе лежит стремление осмыслить сложное предложение как синтаксическое единство, описать его не как величину, образуемую сложением простых предложений, а в терминах, свойственных этому объекту категорий. Установив четыре типа связи предикативных единиц — сочинение, относительное присоединение, подчинение и присоединительную связь, Л. Л. Иофик определяет систему типов предикативных единиц как включающую, соответственно, независимые,

полузависимые, зависимые и вводные предикативные единицы. Выделение в качестве основной дихотомии простого (монопредикативного) и сложного (полипредикативного) предложений, в отличие от традиционной трихотомии (простое, сложносочинённое и сложноподчинённое предложение), хорошо согласуется со структурными свойствами соответствующих единиц. [11, 234-235]

Также существует оригинальный подход к изучению сложных предложений, предложенный А.М.Мухиным, кто выделяет 3 главных типа сложных предложений, что касается синтаксической связи, обнаруженной между их компонентами (clauses): 1) сложные предложения с сочинительной связью; 2) сложные предложения с подчинительной связью; 3) сложные предложения с интродуктивной связью. [17, 76-87]

В современной синтаксической теории существует таксемный подход изучения синтаксиса, предложенный Г.М.Хошимовым, кто соответственно работал над универсальными терминами и понятиями сложного предложения. Таким образом, он предлагает следующее:

1) моноксемма – Она обозначает предложение с одной подлежащно-сказуемой структурой - *I live by sight drafts*. [E.Hemingway “A farewell to arm” p.81];

2) политаксемма – сложное предложение - *Nancy stooped below the shutters and Oliver heard the sound of a bell*. [Charles Dickens “Oliver Twist” p.214];

3) коллотаксемма – бессоюзное сложное предложение - *I am a teacher, he is a doctor*. [G.M.Xoshimov. “Lectures on the Theoretical Grammar of Modern English Grammar” p. 80];

4) паратаксемма – сложносочиненное предложение с союзом - *The travel paths were moist and the grass was wet with dew*. [E.Hemingway “A Farewell to Arm” p.15];

5) гипотаксемма – сложноподчиненное предложение с союзом - *I was one of those things that gave you a false feeling of soldiering* [E.Hemingway “A Farewell to Arm” p.17];

6) парентаксемма – союзное/бессоюзное сложное предложение:

a) с вводной частью – *As you know, we are foreigners*. [G.M.Xoshimov. “Lectures on the Theoretical Grammar of Modern English Grammar” p. 80]

b) с вставной частью – *The old widower Samsonov, a man of large fortune, was stingy and merciless*. (F.Dostoevsky “*Brothers Karamazov*” p.711 [translation]);

7) гипертаксемма – сложносмешанное предложение (сложносочиненное и сложноподчиненное) - *Cars kept going by and we would pull out to the side until they were past*. [E. Hemingway.“Selected Stories” p.127];

8) супертаксема – сложное предложение с 4 компонентом - *It was a high snowy mountain and it dominated the valley, but it was so far away that it did not make a shadow.* [E. Hemingway “A Farewell to Arms” p. 254];

9) ультратаксема – сложное предложение с 5 компонентом - *I had my head on one of the musettes and my arms around the other and I could feel the pack and they could all walk over me if they wouldn't step on me.* [E. Hemingway “A Farewell to Arms” p.170];

10) архитаксема – сложное предложение с 6 компонентом - *They would not let us go out together when I was off crutches because it was unseemly for a nurse to be seen unchaperoned with a patient who did not look as though he needed attendance, so we were not together much in the afternoon.* [E. Hemingway “A. Farewell to Arms” p.117]. [24, 34-40]

Классификации сложносочиненных и сложноподчиненных предложений, прежде всего, начинается с грамматики Н.И.Греча, кто подчеркивал, что описания сложносочиненного предложения строились по одному принципу: среди сложносочиненных предложений по характеру смысловых отношений между компонентами и в соответствии с семантическими группами союзов выделялись *соединительные, разделительные и противительные* предложения.

Вопрос классификации сложноподчиненных предложений имеет более сложную историю. Как известно, первоначально объектом классификации были не сложноподчиненные предложения как целостные единицы, а придаточные предложения, которые осознавались как средство выражения тех же смысловых отношений, какие выражаются и членами простого предложения. Основы этой классификации были заложены в первой половине XIX в. лингвистами, представляющими логико-грамматическое направление в синтаксисе (*Востоков, Греч, Давыдов* и др.). Относительно законченную форму эта классификация получила в трудах Ф.И. Буслаева, который отметил, что «каждый из членов главного предложения, кроме сказуемого, может быть выражен предложением придаточным» [6, 279], однако эта оговорка распространяется автором на простые глагольные сказуемые. Что же касается составных, то Ф.И. Буслаев считает, что «эти речения могут заменяться и объясняться придаточным предложением» [6, 280]. Не останавливаясь подробно на анализе типологии придаточных, разработанной представителями и последователями буслаевской школы, отмечу, что большинство типов придаточных (12 из 15) оценивалось *по соотнесенности с членами простого предложения*, то есть по тем вопросам, какие использовались при дифференциации членов предложения. В результате были выделены придаточные подлежащие, сказуемые,

определительные, дополнительные и обстоятельственные (места, времени, образа действия, меры и степени/счета, причины, уступки, условия, цели). [14, 6]

## **1.2. Новый таксемный подход к парадигме сложных предложений в современной лингвистике и вопрос об их метаязыке.**

Развивается язык – развивается и наука о языке (лингвистика). Лингвистика не может существовать без существования языка, так как именно развитие языка вызывает потребность в составлении совершенно нового метаязыка новых явлений, которые появляются в процессе развития грамматической, то есть синтаксической теории.

Как правильно отмечал Г.М.Хошимов в своей значительной монографии «Типология сложных предложений разносистемных языков», современное состояние науки о языке показывает, что вопросы синтаксиса нуждаются в глубоком осмыслении с учетом появления качественно новых типов его единиц — новых качеств в языках. С этой точки зрения синтаксис представляет значительный интерес как в частном и сопоставительном, так и в типологическом и общезыковедческом планах. При этом принципиально важное значение имеет разработка унифицированного терминологического аппарата, способствующего адекватному сопоставительно-типологическому изучению однотипных синтаксических единиц коммуникативного назначения, что может служить прочной базой для установления их общелингвистического статуса. [24, 28]

В европейском языкознании встречаются такие термины, как сложное предложение, (сложносочиненное, сложноподчиненное, бессоюзное, сложноспаянное, многочленное, гиперсложное) предложение, главное и придаточное в русском языкознании; Composite (Compound, Complex) в английском для обозначения сложного предложения и его типов; и «сложное синтаксическое целое», «абзац», «сверхфразовая единица», «текст» для обозначения более крупных синтаксических единиц, чем сложное предложение, свидетельствует о том, что современная лингвистика изобилует наличием унифицированных терминов для обозначения вышеприведенных единиц синтаксиса (сложного предложения и более крупных синтаксических единиц, чем сложное предложение).

Необходимо отметить, что на сегодняшний день в современной лингвистике существует новый таксемный подход к парадигме сложных предложений, разработанный профессором Г.М.Хошимовым. Таксемный подход Г.М.Хошимова, сегодня является ответом на все вопросы на счет недостатка универсальных определений и унифицированных терминов для обозначения таких синтаксических единиц, как сложного предложения и более крупных, чем сложное предложение.

В своём таксемном подходе к парадигме сложных предложений, Г.М.Хошимов условно обозначая «предложение» термином «таксема», соответственно в синтаксисе выделяет уровень «таксис», за которым закрепляется на эмическом уровне термин «таксема» как его единица.

Также выделяет следующие подуровни таксиса, которые характерны для каждого языка: 1) монотаксисом (подуровень простого предложения); 2) политаксисом (подуровень сложного предложения).

Подуровень сложного предложения, то есть политаксис подразделяет на следующие подуровни: а) паратаксис (подуровень сложносочиненного предложения); б) гипотаксис (подуровень сложноподчиненного предложения); в) коллотаксис (подуровень сложноколлокированного предложения); г) парентаксис (подуровень сложнопарентезного предложения); д) гипертаксис (подуровень сложносмешанного (сложносочиненного и сложноподчиненного) предложения; г) супертаксис (подуровень многочленносложного предложения); д) ультратаксис (подуровень сверхсложного предложения); а) архитаксис (подуровень архисложного предложения). За этими подуровнями закрепляет, соответственно, такие эмические единицы, как монотаксема (monotaxeme), политаксема (polytaxeme), паратаксема (parataxeme), гипотаксема (hypotaxeme), коллотаксема (collotaxeme), парентаксема (parentaxeme), гипертаксема (hypertaxeme), супертаксема (supertaxeme), ультратаксема (ultrataxeme) и архитаксема (architaxeme), а также единицы этические: монотакс, политакс, паратакс, гипо-такс, коллотакс, парентакс, гипертакс, супертакс, ультратакс и архитакс — как их конкретные речевые реализации. [24, 1991, 33-34]

Профессор Г.М.Хошимов, работая над разработкой унифицированных терминов для обозначения сложных предложений и более крупных, чем сложное предложение синтаксических единиц, также работает над универсальными определениями для того, чтобы раскрыть сущность разработанных терминов.

Языковед, понимая под термином «таксема» единицу синтаксиса, представленную крупным лингвистическим знаком, состоящим из, как минимум одной субъектно-предикатной структуры ( $S + P_{vf}(N)$ ), даёт следующие определения для эмических единиц синтаксиса разработанных им:

1) Монотаксема (МТ) — единица синтаксиса, репрезентированная крупным лингвистическим знаком пропозитивно-номинативного назначения, состоящим из одной субъектно-предикатной структуры, редко претерпевающей эллиптирование, которая

направлена на реализацию определенной синтаксической семантики, выражаемой строго через финитную форму глагола. Например: и русском языке — *Я работаю в школе.*; в английском языке — *I work at school.*

2) Политаксема (ПТ) — это единица синтаксиса, репрезентированная крупным лингвистическим знаком пропозитивно-номинативного назначения, состоящим из последовательности синдетически/асиндетически координированных или субординированных (минимум двух) негомогенных монотаксем (полной, эллиптированной, силлептированной, гибридной или парцелированной структуры), призванных актуализировать между собой определенные структурно-семантические отношения.

3) Паратаксема (ПРТ) есть единица синтаксиса, репрезентированная крупным лингвистическим знаком пропозитивно-номинативного назначения, состоящим из последовательности двух синдетически/асиндетически координированных, функционально-негомогенных монотаксем, призванных актуализировать между собой определенные структурно-семантические отношения ради единой для всей паратаксеммы коммуникативной интенции. Например: в русском языке — *Вы работаете там, а мы учимся здесь;* в английском языке — *You are working there, and we are studying here.*

4) Гипотаксема есть единица синтаксиса, репрезентированная крупным лингвистическим знаком пропозитивно-номинативного назначения, состоящая из последовательности двух синдетически/асиндетически субординированных, функционально негомогенных монотаксем (полной, эллиптированной, гибридной и парцелированной структуры), призванных актуализировать определенные структурно-семантические отношения ради единой для всей гипотаксеммы коммуникативной интенции. Например: в русском языке — *Если вы придете, то мы вместе пойдем в театр;* в английском — *If you come, we shall go to the theatre together.*

5) Коллотаксема (КЛТ) есть единица синтаксиса, репрезентированная крупным лингвистическим знаком пропозитивно-номинативного назначения, состоящая из последовательности двух асиндетически коллокированных (т. е. примкнувших друг к другу), функционально-негомогенных монотаксем, призванных актуализировать определенные структурно-семантические отношения ради единой для всей коллотаксеммы коммуникативной интенции. Например: в русском языке — *Лес рубят, щепки летят* [Пословица]; в английском языке — *I am a teacher, he is a doctor.*

6) Парентаксема (ПРНТ) есть единица синтаксиса, репрезентированная крупным лингвистическим знаком пропозитивно-номинативного назначения, состоящая из

последовательности двух асиндетически/синдетически парентезированных, функционально негомогенных моноксем, призванных актуализировать определенные структурно-семантические отношения ради единой для всей парентаксемы коммуникативной интенции. Например: *Это была работа чистая, покойная и, как говорили наши, спорая.* [А. Чехов. Дом с мезонином, с. 49].

7) Гипертаксема (ГПРТ) есть единица синтаксиса, репрезентированная крупным лингвистическим знаком пропозитивно-номинативного назначения, состоящая из последовательности трех синдетически/асиндетически гипертрофированных функционально негомогенных (обычно двух координированных и одной субординированной или двух субординированных и одной координированной) моноксем, призванных актуализировать между собой определенные структурно-семантические отношения ради единой для всей гипертаксемы коммуникативной интенции.

Например, в русском языке: *Жена была нежна со мною по-прежнему, но были у нее какие-то свои мысли, которых она не сообщала мне.* [А. Чехов. Дом с мезонином, с. 73]; в английском: *Cars kept going by and we would pull out to the side until they were past.* [E. Hemingway. Selected Stories, p. 127).

8) Супертаксема (СПРТ) есть единица синтаксиса, ре-презентированная крупным лингвистическим знаком пропозитивно-номинативного назначения, состоящая из последовательности четырех функционально негомогенных моноксем (обычно двух координированных и двух субординированных или же двух субординированных и двух координированных, порядок следования которых нерелевантен), связанных синдетически/асиндетически и призванных актуализировать между собой определенные структурно-семантические отношения ради единой для всей СПРТ коммуникативной интенции.

Например, в русском языке: *Она не играла, но на репетициях для нее ставили стул на сцене, и спектаклей не начинали раньше, пока она не появлялась в первом ряду, сияя и изумляя всех своим нарядом.* [А. Чехов. Дом с мезонином, с. 27]; в английском: *It was a high snowy mountain and it dominated the valley, but it was so far away that it did not make a shadow.* [E. Hemingway. A Farewell to Arms, p. 254].

9) Ультратаксема (УТРТ) есть единица синтаксиса, репрезентированная крупным лингвистическим знаком пропозитивно-номинативного назначения, состоящая из последовательности пяти функционально негомогенных моноксем (обычно трех субординированных и двух координированных или же трех координированных и двух

субординированных, порядок следования которых нерелевантен), связанных синдетически/асиндетически и призванных актуализировать между собой определенные структурно-семантические отношения ради единой для всей УТРТ коммуникативной интенции.

Например: в русском: *Мне кажется, что у меня не болезнь, а беспокоюсь я и мне страшно, потому что так должно и иначе быть не может.* [А. Чехов. Дом с мезонином, с. 194]; в английском: *I had my head on one of the musettes and my arms around the other and I could feel the pack and they could all walk over me if they wouldn't step on me.* [E. Hemingway "A Farewell to Arms" p.170]

10) Архитаксема (АРХТ) есть единица синтаксиса, репрезентированная крупным лингвистическим знаком пропозитивно-номинативного назначения, состоящая из последовательности минимум шести функционально негомогенных монотаксем (обычно трех субординированных и трех координированных или же трех координированных и трех субординированных, порядок следования которых нерелевантен), связанных синдетически/асиндетически и призванных актуализировать между собой определенные структурно-семантические отношения ради единой для всех АРХТ коммуникативной интенции.

Например, в русском языке: *Главное же, когда я пахал или сеял, а двое-трое стояли и смотрели, как я это делаю, то у меня не было сознания неизбежности У обязательности этого труда, и мне казалось, что я забавляюсь.* [А. Чехов. Дом с мезонином, с. 66]; в английском: *They would not let us go out together when I was off crutches because it was unseemly for a nurse to be seen unchaperoned with a patient who did not look as though he needed attendance, so we were not together much in the afternoon.* [E. Hemingway. A. Farewell to Arms, 117].

Среди изложенных выше подтипов политаксемы, за исключением паратаксемы и гипотаксемы, все остальные разновидности представляют новое качество, возникшее в результате длительного процесса развития и усовершенствования элементарных типов синтаксических единиц. [24, 34-40]

**Вывод:** В первой главе квалификационной работы мы рассмотрели вопрос общей теории сложного предложения, где попытались определить понятие сложного предложения, выявить самую адекватную дефиницию сложного предложения, а также рассмотреть вопрос унификации терминов для обозначения как сложного предложения и более крупных, чем сложное предложение синтаксических единиц. Также остановились на разных типах классификаций сложных предложений, которые были

предложены разными языковедами. И необходимо отметить, что изучении теории сложных предложений в первую очередь является основой для практики, и прежде чем, как использовать сложные синтаксические единицы на практике, необходимо наличие теоретических знаний, поскольку практика опирается на теории.

## **ГЛАВА 2: СОПОСТАВИТЕЛЬНО-ТИПОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПОЛИТАКСЕМ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ В ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ**

### **2.1. Структурно-семантические типы политаксем в современном английском и русском языках**

В первой главе квалификационной работы рассмотрели вопрос общей теории сложного предложения, где попытались определить понятие сложного предложения, выявить самую адекватную дефиницию сложного предложения, а также рассмотреть вопрос унификации терминов для обозначения как сложного предложения и более крупных, чем сложное предложение синтаксических единиц. Также остановились на разных типах классификации сложных предложений, которые были предложены разными языковедами. Во второй главе мы хотим уделить внимание сопоставительно-типологическому исследованию политаксем в современном английском и русском языках в лингводидактических целях, а также рассмотреть вопросы структурно-семантических типов политаксем и выявить их изоморфные и алломорфные признаки.

Для нас было важно выделить основные типы сложного предложения, одинаково часто встречающихся как и в английском, так и в русском языках, в которой, в сопоставительном плане в равной степени регулярно встречаются все вышеперечисленные нами вопросы для исследования.

Сложносочиненные предложения – такие предложения, части которых связаны сочинительными отношениями и соединяются при помощи сочинительных союзов. Связь по способу сочинения придает частям сложносочиненного предложения известную синтаксическую самостоятельность, то есть части равноправны.

«Союзы - это слова, служащие для соединения между собой членов предложения и целых предложений. Связи между членами предложения и между предложениями могут быть различного характера. Соответственно различными по характеру могут быть и союзы». [12, 245]

Союзы, употребляемые в этом типе предложение, те же, что и при однородных членах предложения. «Семантические отношения, которые устанавливаются с помощью этих союзов между предикативными частями сложносочиненных предложений, также в основном совпадают с отношениями между однородными членами. Это соединительные, противительные, разделительные, присоединительные и пояснительные отношения. Однако в составе сложного предложения они приобретают некоторые дополнительные оттенки, обусловленные особым (по сравнению с однородными членами) характером объединяемых частей, каждая из которых обладает грамматическим значением предикативности». [25, 600]

Говоря о структурно-семантических типах сложносочиненных предложений в английском языке, можно отметить, что этот вопрос рассматривался языковедами по разному.

Например, В.Л.Каушанская выделяет 4 основных структурно-семантических групп сложносочиненных предложений:

1) сложносочиненные предложения с соединительными отношениями (copulative relation), выражающиеся с помощью союзов *and, nor, neither...nor, not only...but (also)*. При помощи этих союзов высказывание, которое выражено в первом предложении соединяется к высказыванию, выраженному во втором:

*It was a nice little place **and** Mr. and Mrs. Witla were rather proud of it.* (Dreiser)

*Mr. Home did not lift his eyes from his breakfast-plate for about two minutes, **nor** did he speak.* (Ch. Bronte)

***Not only** did he speak more correctly, **but** he spoke more easily, and there were many new words in his vocabulary.* (London)

2) сложносочиненные предложения с разделительными отношениями (disjunctive relation), которые выражаются при помощи союзов *or, else, or else, either...or*, и соединительного наречия *otherwise*. При этом предлагается выбор между высказываниями в сложносочиненном предложении:

*He knew it to be nonsense **or** it would have frightened him.* (Galsworthy)

*Don't come near me with that look **else** I'll knock you down.* (Eliot)

*...don't fret, and don't expect too much of him, **or else** he will feel you to be troublesome...*  
(Ch. Bronte)

*...**either** our union must be consecrated and sealed by marriage **or** it cannot exist.* (Ch. Bronte)

*A painter has to be forbidding, Dad, otherwise people would think he was cadging.*  
(Galsworthy)

3) сложносочиненные предложения с противительными отношениями (adversative relation), выражающиеся с помощью союзов *but, while, whereas*, и соединительного наречия *nevertheless, still, yet*. Они и есть, союзы и наречия, соединяющие два предложения противопоставляющихся в значении:

*The room was dark, **but** the street was lighter because of its lamps.* (Dickens)

*He had a glass eye which remained stationary, **while** the other eye looked at Reinhardt.*  
(Heym)

*The old school-room was now a sitting room... **whereas** one of the old nurseries was now the modern school-room.* (Trollope)

*I was not unhappy, not much afraid, **yet** I wept.* (Ch. Bronte)

4) сложносочиненные предложения с причинно-следственными отношениями (causative-consecutive relation), которые выражаются с помощью союзов *for, so*, и соединительного наречия *therefore, accordingly, consequently, hence*.

Союз *for* представляет сложносочиненные предложения, объясняющие предшествующее высказывание.

Союзы *therefore, so, consequently, hence, accordingly* представляют сложносочиненные предложения, указывающие причину, следствие и результат:

*There was something amiss with Mr. Lightwood, **for** he was strangely grave and looked ill.*  
(Dickens)

*After all, the two of them belonged to the same trade, **so** talk was easy and happy between them.* (Priestley)

*Hers (Lillian's) was not a soul that ever loved passionately, **hence** she could not suffer passionately.* (Dreiser) [13, 279-280]

Языковеды Л.С.Бархударов и Д.А.Штелинг в своей «Грамматике английского языка» выделяют следующие структурно-семантические типы сложносочиненных предложений:

1. Сложносочиненные предложения с семантикой согласования и соответствия (harmony, agreement), которые выражаются с помощью соединительных союзов *and, nor, neither*:

*The hills were dry at this season, **and** the wild grass was golden* (Steinbeck).

*He did not tell me, **neither** did he seem offended* (Thompson).

*He did not play at school, **nor** did he study* (London).

2. Сложносочиненные предложения с семантикой противопоставления (contrast, opposition), выражающиеся с помощью противительных союзов *but, yet*:

*The man had his head a little lowered, **but** the woman held her head high* (Lindsay).

*Each time a man fell it was with the firm belief that he would rise no more, **yet** he did rise, and again, and again* (London).

3. Сложносочиненные предложения с семантикой выбора и альтернатива (choice, alternative), которые выражаются с помощью разделительных союзов *or, else*:

*Is that historically true, Mr. Learned Man, **or** is it not* (Shaw).

4. Сложносочиненные предложения с семантикой основания и следствия (reason, conclusion), выражающиеся с помощью союзов:

а) основания *for*;

б) следствия *so, hence*.

Основание: *Simon had apparently been working, **for** the table in the middle was littered with papers* (Maugham).

Следствие: *There is not a cab to be got anywhere, **so** I want to have your carriage* (Voynich). [4, 387-388].

Говоря о структурно-семантических типах сложносочиненных предложений в русском языкознании, можно отметить, что начиная с грамматики Н.И.Греча традиционно выделялись сложносочиненные предложения с соединительными, разделительными и противительными отношениями. Кроме того, к традиционно выделяемым трем типам сложносочиненных предложений были прибавлены сложносочиненные предложения с пояснительными и присоединительными отношениями. [5, 740]

Структурно-семантическая классификация сложносочиненного предложения С. Е. Крюкова и Л. Ю. Максимова (и ряда других лингвистов) основывается на дифференциации сложносочиненного предложения в соответствии с теми значениями, которые создаются семантикой отдельных групп союзов, а также различными соотношениями видовременных форм сказуемых (последнее, однако, довольно редко). При этом принято выделять 6 основных структурно-семантических групп:

1) Сложносочиненные предложения, выражающие соединительные отношения, средством связи частей которого служат союзы *и, да, ни*.

Одиночный союз *и* может соединять однородные высказывания, то есть такие, которые в смысловом отношении сохраняют относительную независимость и равновесие. В этих предложениях отношения обратимые: возможна перестановка частей:

*В горах шли бои, и по ночам видны были вспышки разрывов.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 11]

*У вас нет ни стыда, ни чести, и вы так же коварны, как он.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 351]

Следующий подтип соединительных отношений – сложносочиненные предложения с союзом *и*, служащим для выражения причинно-следственных отношений. Во второй части предложений этого вида за союзом *и* следует наречия *потому, поэтому, оттого*.

*Сено приятно пахнет, и оттого, что лежишь на сеновале, исчезают все годы, которые прошли.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 311]

Сложносочиненное предложение этого структурно-семантического типа наиболее полно раскрывают взаимосвязь между явлениями.

2) Сложносочиненные предложения с противительными союзами (*а, но, однако, зато, же* и другими) выражают отношения противопоставления или сопоставления, иногда с добавочными смысловыми оттенками (несоответствия, ограничения, уступки). С этим семантическим значением связана и структура сложного предложения данного типа: порядок слов во второй части обусловлен характером её противопоставления первой. Это одна из самых внушительных групп сложносочиненных предложений в классификации С. Е. Крючкова и Л. Ю. Максимова, включающая в себя: сложные предложения, соединенные с союзом *а* (с добавочным указательным значением), *но* (значение соответствия), *однако* (с добавочным оттенком вводного слова), *да* (оттенок разговорной речи), *только, зато, а то, не то* и другие.:

**с союзом *а*:**

*Город был очень славный, а наш дом очень красивый.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 14]

*Я должна была выйти за него замуж, а его убили на Сомме.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 33]

**с союзом *но*:**

*Было жарко идти по городу, но солнце уже садилось, и было приятно.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 31-32]

*Раньше на берегу был городок, но его разнесли в щепы.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 40]

**с союзом *только*:**

*Ничего не случилось, только мой отпуск пропал.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 214]

**с союзом а то:**

*Давай не будем о них говорить, а то я начну о них тревожиться.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 428]

3) Сложносочиненные предложения с разделительными союзами (*или, либо, ли...ли, то...то* и другими), указывающими на чередование событий, последовательную их смену, несовместимость.

*И не то чтоб он при этом имел вид, что случайно забыл или намеренно простил обиду, а просто не считал ее за обиду, и это решительно пленяло и покоряло детей.* [Ф.Достоевский. Братья Карамазовы. стр.11]

*...а если он вздумает пожаловаться на свое положение или когда-нибудь вернуться в приход, его отправят в плавание либо прошибут ему голову...* [Ч.Диккенс. Приключения Оливера Твиста (перевод). стр. 18]

**4. Сопоставительные отношения** выражают несоответствие, ограничение, противоположность сопоставляемых предикативных частей или с помощью противительных союзов *не то что, не то чтобы*.

*Моя лошадь дойдет порожняком — не то что сегодня утром, и пойдет она быстро.* [Ч.Диккенс. Приключения Оливера Твиста (перевод). стр. 94]

**5. Пояснительные отношения** выражаются в сложносочиненных предложениях с помощью союзов *то есть, а именно*. Эти союзы указывают на тождество первой и второй части, а также дифференцируют содержание частей, сигнализируют о том, что вторая часть конкретизирует или раскрывает содержание более общей первой части.

*...не испробовать комбинацию, столь естественно представляющуюся уму, то есть после благородного признания ей в ваших ошибках, почему бы вам у ней же и не попросить потребную на ваши расходы...* [Ф.Достоевский. Братья Карамазовы. стр. 320]

**6. Присоединительные отношения.** Некоторые сочинительные союзы употребляются в сложносочиненных предложениях для выражения присоединительных отношений, при которых содержание второй части сложного предложения представляет собой дополнительное сообщение или добавочное замечание, связанное с содержанием первой части. Характер присоединительной связи зависит от степени близости содержания простых предложений, входящих в состав сложного, и от союза: значение присоединения с определенным оттенком выражает союз *и*, с соединительным – союзы *также, тоже*, с противительным – *а*, союз *да* имеет присоединительные отношения с оттенком добавления.

*Я сам вел машину и остался сидеть у руля, а шофер понес документы для отметки.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 54]

*Вы сегодня переночуйте здесь, а завтра утром отправляйтесь на маленькой машине и смените Джино.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 238]

*Кэтрин пошла берегом к маленькому отелю провести Фергюсон, а я сидел в баре и читал газеты.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 359]

Таким образом, мы подробно остановились на классификации структурно-семантических типов сложносочиненных предложений. Теперь перейдем к вопросу о структурно-семантических типах сложноподчиненных предложений.

Семантико-структурная классификация может быть представлена следующим образом: 1) сложноподчиненные предложения с придаточной частью определительной; 2) изъяснительной; 3) обстоятельственной: 3.1.) времени; 3.2.) места; 3.3.) причины; 3.4.) образа действия, меры, степени; 3.5.) условной; 3.6.) уступительной; 3.7) следствия; 3.8.) цели); 4) сложноподчиненные предложения с придаточной присоединительной; 5) сложноподчиненные предложения с придаточной сравнительной; 6) сложноподчиненные предложения с сопоставительными отношениями между частями; 7) сложноподчиненные предложения с пояснительными отношениями между частями. [7, 299]

1) Сложноподчиненные предложения с определительной придаточной представляют собой структуры с тесно спаянными частями, что объясняется присловной зависимостью придаточной. Определительные придаточные относятся к именам существительным в главной части:

*За обедом я ел очень быстро и сейчас же снова отправился на виллу, где помещался английский госпиталь.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 42]

2) Сложноподчиненные предложения с изъяснительной придаточной частью - это структуры с присловной зависимостью, особенностью которых является обязательная неполнота (структурная и смысловая) главной части, требующей поэтому восполнения своего содержания. Наличие изъяснительной придаточной объясняется семантической природой распространяемого ею слова. Функция изъяснительной придаточной части заключается либо в описательной замене отсутствующего в главной части члена предложения (подлежащего или дополнения):

*Он видел, как многие из приходивших с больными детьми или взрослыми родственниками и моливших, чтобы старец возложил на них руки и прочитал над ними молитву, возвращались в скорости...* [Ф.Достоевский. Братья Карамазовы. стр. 17]

3) Сложноподчиненные предложения с обстоятельственной придаточной частью:

3.1. Времени: *Ринальди вошел, когда я раздевался.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 53]

3.2. Места: *Меня повели мимо офицеров в сторону от дороги на открытое место у берега реки, где стояла кучка людей.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 320]

3.3. Причины: *Я подошел к двери очень тихо, чтобы не разбудить Кэтрин, и открыл.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 375]

3.4. Образа действия, меры и степени: *...и летучая мышь не испугалась и стала носиться по комнате, словно под открытым небом.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 150]

3.5. Условия: *Если же и допустит его, то допустит как факт естественный, но доселе лишь бывший ему неизвестным.* [Ф.Достоевский. Братья Карамазовы. стр. 15]

3.6. Уступительной частью: *Несмотря на то, что семейство даже довольно скоро примирилось с событием и выделило невестке приданое, между супругами началась самая беспорядочная жизнь и вечные сцены.* [Ф.Достоевский. Братья Карамазовы. стр. 3]

3.7. Следствия: *Познакомившись с редакциями, Иван Федорович все время потом не разрывал связей с ними и в последние свои годы в университете стал печатать весьма талантливые разборы книг на разные специальные темы, так что даже стал в литературных кружках известен.* [Ф.Достоевский. Братья Карамазовы. стр. 8]

3.8. Цели: *Я выбросил к черту бандаж, чтобы мне стало хуже и не пришлось опять идти на передовую.* [Э.Хемингуэй. Прощай оружие. (перевод) стр. 57]

4) Присоединительные придаточные содержат дополнительное сообщение по поводу высказанного в главной части предложения:

*Портниха дело проиграла, причем ей не только пришлось вернуть деньги за костюмы, но еще отвалить истице тысячу франков за моральный ущерб [6, 331]*

5) Сравнительные придаточные поясняют главную часть предложения путем сравнения, основываясь на ассоциативной связи явлений. Сравнительные отношения выражаются союзами как, подобно тому как, словно, будто, как будто, точно, как если бы:

*Море все в живых белых пятнах, словно бесчисленные стаи птиц опускались на его синюю равнину [7, 323].*

6) Сложноподчиненные предложения могут состоять из таких частей, содержание которых сопоставляется. В сложных предложениях сопоставительных содержание частей может сопоставляться в плане временном, количественном или качественном.

*...по нашим русским монастырям, весьма лишь недавно, даже нет и ста лет, тогда как на всем православном Востоке, особенно на Синае и на Афоне, существуют далеко уже за тысячу лет.* [Ф.Достоевский. Братья Карамазовы. стр. 15]

7) В сложноподчиненных предложениях с пояснительными отношениями одна из частей сложного предложения может пояснять другую, конкретизируя ее значение или передавая его другими словами:

*...Алешей вдруг произошло нечто очень странное, а именно с ним вдруг повторилось точь-в-точь то же самое, что сейчас только он рассказал про "кликушу".*  
[Ф.Достоевский. Братья Карамазовы. стр. 89]

Далее приступим к выявлению изоморфных и алломорфных признаков политаксем в современном английском и русском языках.

## **2.2. Изоморфные и алломорфные признаки политаксем в современном английском и русском языках**

Сопоставительный анализ различных по структуре языков, а именно английского и русского, поможет раскрыть некоторые свойства и индивидуальный характер каждого из них. Для типологии очень важно установить сходство или подобие систем различного объема и масштаба. Э.А.Макаев определяет изоморфизм как «однотипность структуры конститутивных языковых единиц различных уровней, следствием чего является или может являться однотипность отношений между этими единицами на разных уровнях». [16, 51] Э.А.Макаев полагает также, что при описании уровней языка и установлении однотипности их структуры наиболее эффективным окажется дистрибутивный и трансформационный анализ. [16, 55-56] Изоморфизму противостоит алломорфизм, свидетельствующий о разнотипности структуры языковых единиц, составляющих данный уровень.

И так, предложение – это «грамматически и интонационно оформленная по законам данного языка целостная единица языка и речи, являющаяся главным средством формирования, выражения и сообщения мысли о некоторой действительности и отношения к ней говорящего» [3, 347-348].

В соответствии с приведенным традиционным пониманием предложения сложное предложение определяется как «объединение нескольких предложений при помощи тех

или иных синтаксических средств в грамматическое целое, служащее выражением законченной мысли» [9, 172].

Сложное предложение *семантически* не тождественно сумме значений предикативных единиц, входящих в его состав. *Структурную* модель сложного предложения в совокупности составляют следующие несколько компонентов: формальные средства связи предикативных частей в составе сложного предложения, лексико-грамматические показатели связанности частей (соотношение видовременных форм глаголов-сказуемых, использование анафорических и катафорических средств), взаиморасположение частей сложного предложения и возможность их перестановки. С помощью представленных средств актуализируются семантические отношения между компонентами сложного предложения.

Формальной характеристикой сложного предложения выступает наличие/отсутствие союзных средств связи между его предикативными частями. Среди союзных сложных предложений традиционно выделяются сложносочиненные предложения (ССП) и сложноподчиненные предложения (СПП). При этом понятия «сочинение» и «подчинение» до сих пор не имеют однозначного определения. Разграничение данных синтаксических категорий остается одной из дискуссионных проблем современного синтаксиса. Обобщив наблюдения исследователей по данному вопросу, определим сочинение/подчинение как формальный тип связи компонентов сложного предложения. Характер этой связи определяется семантикой союзов и союзных средств, а также характером отношений между частями СП. В английском языке категории сочинения/подчинения могут эксплицироваться и в бессоюзных сложных предложениях, так как в исследованиях большинства англистов (Л.С.Бархударов, М.А.Беляева, Я.Г.Биренбаум, Б.А.Ильиш, В.Л.Каушанская, Г.М.Хошимов и др.) бессоюзное сложное предложение (БСП) рассматривается как вариант гипотаксиса и паратаксиса. В русском языке БСП трактуется как самостоятельный структурно-семантический тип СП (В.А.Белошапкина, Н.С.Валгина, Н.С.Поспелов и др.), либо рассматривается в сопоставлении с сочинением и подчинением (В.В.Бабайцева, Е.И.Диброва, С.Е.Крючков и др.). Мы рассматриваем БСП как сложное предложение, состоящее из двух или более предикативных единиц, грамматически оформленных по законам того или иного языка и связанных без помощи союзных средств. БСП – равноценный член парадигмы сложных предложений в современном языке, в определенных структурах соотносимый с союзной связью.

Изученные в работах лингвистов три основные классификации придаточных предложений: функциональная (Ф.И.Буслаев), формальная (А.М.Пешковский) и

структурно-семантическая (В.А.Богородицкий, Н.С.Поспелов), позволили выявить следующие типы СПП в русском языке: изъяснительные, определительные, обстоятельственные со значением времени, условия, причины, следствия, цели, уступки, сравнения, сопоставления и места.

Б.А.Ильиш и Н.М.Раевская, опираясь на функциональную классификацию Ф.И.Буслаева, рассматривают в английском языке СПП с придаточными подлежащими, предикативными, объектными, определительными и обстоятельственными. Л.С.Бархударов, М.А.Беляева, М.Я.Блох, Ю.А.Левицкий классифицируют ПП в английском языке исходя из того, какое слово в составе главного предложения они замещают. В таком случае ПП могут быть именными (подлежащие, предикативные, объектные), адъективными и адвербиальными со значением времени, места, условия, причины, следствия, уступки, цели, сравнения и сопоставления.

Изучение лингвистических работ позволяет нам сделать вывод о наличии в сопоставляемых языках сходных структурно-семантических типов союзных СПП с придаточными изъяснительными, атрибутивными и адвербиальными с темпоральной, кондициональной, concessивной, каузальной, следственной, сравнительной и сопоставительной семантикой.

Опираясь на проанализированный материал, представленный в работах Л.С.Бархударова, Б.А.Ильиша, Н.М.Раевской (в английском языке), делаем вывод о существовании в этом языке бессоюзных СПП с изъяснительной, атрибутивной, условной и причинно-следственной семантикой. В русском языке (В.А.Белошاپкова, Н.С.Валгина, Н.С.Поспелов и др.) БСП рассматривается как самостоятельный тип СП. Некоторые типы БСП русского языка соотносятся с соответствующими союзными типами СПП, но нетождественны им. В связи с этим мы можем выявить и проанализировать те же бессоюзные типы СПП, что и в английском языке.

На основе изучения научных работ языковедов выделяем следующие типы отношений между компонентами СПП в английском и русском языках: 1) изъяснительные; 2) атрибутивные; 3) адвербиальные с темпоральной, кондициональной, каузальной, concessивной, следственной, целевой, сравнительной и сопоставительной семантикой, а также с обстоятельственным значением места. Было установлено, что в английском языке СПП, выражающие сравнительную и сопоставительную семантику совпадают.

Исследование средств связи предикативных единиц в СПП показал, что количественное совпадение союзов и союзных слов в сопоставляемых языках. Почти одинаковое количество союзов зафиксировано в английском и русском языках.

Сопоставительный исследование языкового материала показал, что в **изъяснительных** СПП английского и русского языков главное предложение имеет в своем составе опорное слово, обозначающее речевую, мыслительную, эмоциональную, познавательную, волевою, оценочную деятельность, эмоциональное или интеллектуальное состояние: оценочные предикативные наречия, имена существительные и прилагательные; глаголы мыслительной и речевой деятельности, восприятия: *The trouble was whether we could manage it ourselves or not* (разг.речь); *Сами первооткрыватели говорят, что рекорд этой пещеры – «заслуга всех советских спелеологов»* (НКРЯ). Особенностью изъяснительных СПП в английском языке являются конструкции, в которых в качестве опорного компонента выступают глагольные выражения с предваряющим *it*. Предложения подобной структуры, построенные по схеме «главное предложение + подчинительный союз + придаточное предложение», характерны больше для грамматик западноевропейских языков.

СПП с **атрибутивной** семантикой в английском и русском языках характеризуются постпозитивным и интерпозитивным расположением придаточной части по отношению к главной. В английском и русском языках, как показал анализ научных работ, предикативные части связываются в единое целое посредством союзных слов. Например: *A man whose voice seemed familiar to me gave commands* (разг.речь); *В голосе его появился металл, какого раньше не бывало* (А.Толстой).

К группе СПП с **темпоральной** семантикой между компонентами отнесены конструкции со значением одновременности и разновременности совершения действий. В СПП со значением **одновременности** перечисляются действия и явления, сосуществующие во времени: *When Mrs. Strickland introduced me to her husband, he gave a rather indifferent hand to shake* (W.Maugham). *Когда я был гимназистом, фамилия «Маяковский» была мне уже известна* (Ю.Олеша);

В СПП с семантикой **разновременности** рассматриваются два типа конструкций: 1) действие в придаточной части предшествует действию в главной: *But now that I had seen Strickland in Paris it was difficult to imagine him in those surroundings* (W. Maugham); *После того, как вы продумали рисунок, необходимо сделать трафарет* (НКРЯ); 2) действие главного предложения предшествует действию придаточного: *We threaded our way among the tables till we came to him* (W. Maugham). *Помню, что еще до того как начал бриться, подстригал усы ножницами* (Ю.Олеша);

В СПП с **кондициональной** семантикой придаточная часть содержит условие, от которого зависит осуществление действия в главной. В сопоставляемых языках

придаточная часть оформляется условными союзами, из которых самыми распространенными являются: *if* – в английском, *если* – в русском языке. Например: *If you had a neat figure you might as well make the most of it...* (W. Maugham); *Если изъять из классической русской литературы милосердие и то, что мы сегодня называем «чувствительностью», она просто перестанет существовать* (ВС). Анализ языкового материала позволяет сделать вывод о наличии следующих изоморфных черт в структуре СПП с кондициональной семантикой в английском и русском языках: препозиционное положение придаточной части по отношению к главной; наличие лексико-грамматических средств выражения в СПП сопоставляемых языков реального, потенциального и ирреального типов условия. Алломорфные черты в структуре СПП с кондициональной семантикой связаны с количественным несовпадением союзных средств в сопоставляемых языках и широким употреблением турецких кондициональных конструкций без помощи союза.

В СПП с **каузальной** семантикой при изоморфизме выражаемых ими смысловых отношений, черты алломорфизма проявляются в количественном несовпадении союзов в сопоставляемых языках, в различии позиций занимаемых придаточным предложением по отношению к главному: в английском языке в 80% случаев ПП занимает постпозицию, в 20% - препозицию, тогда как в русском языке в 70% предложений зафиксирована постпозиция и в 30% интерпозиция. Например: *Next day about six o'clock I took a cab to the Rue des Moines, but dismissed it at the corner, since I preferred to walk to the hotel and look at it before I went in* (W. Maugham); *А потом я уже ничего не видела, потому что милосердный Будда дозволил мне лишиться чувств* (Б.Акунин).

**Концессивные** СПП английского и русского языков двухкомпоненты и характеризуются фиксированным расположением предикативных единиц. В английском и русском языках придаточное предложение занимает постпозицию (60% и 70% соответственно) и препозицию. Например: *The price increase will obviously be unpopular, although it's unlikely to reduce demand* (LDELС); *Хотя мне было очень узко и неловко в новом платье, я скрыл это от всех* (Л. Толстой);

СПП с семантикой **цели** в сопоставляемых языках характеризуются проявлением в структуре предложений следующих алломорфных черт при изоморфизме, выражаемых смысловых отношений: количественное несовпадение союзов в сопоставляемых языках, различное расположение предикативных частей СПП (постпозиция (90%), препозиция и интерпозиция (10%) ПП в английском; препозиция (15%), интерпозиция (25%) постпозиция (60%) в русском).

Например: *The captain spoke pidgin Italian in order that I might understand perfectly* (E. Hemingway); *Чтобы успокоиться, надела самое дорогое из дневных платьев, еще ни разу не опробованное...* (Б.Акунин).

СПП с семантикой **следствия** в сопоставляемых языках характеризуются фиксированным порядком расположения предикативных единиц: ПП находится всегда в постпозиции. Приведем примеры: *Light fell on her there, so that Soams could see her face, eyes, hair, strangely as he remembered them, strangely beautiful* (J.Galsworthy); *Однако про русских писателей с шелестящими именами он, разумеется, и слыхом не слыхивал, так что принять участие в беседе не мог* (Б.Акунин).

В СПП с **сравнительной** семантикой в сопоставляемых языках придаточные предложения постпозитивны по отношению к главному предложению и оформляются союзами. Например: *He looked as if he hadn't had a meal for a week, and I hadn't the heart to refuse him* (W. Maugham); *Порою он чувствовал, что ей удастся заговаривать его любовь, как знахарки заговаривают боль* (М.Горький).

СПП с **сопоставительной** семантикой были выявлены нами только в русском языке. В английском языке этот тип придаточного предложения рассматривается в объединении со сравнительными. СПП. В русских сопоставительных СПП выражаются отношения несоответствия и соответствия (подобия). В русском языке СПП с сопоставительной семантикой вводятся союзами: *если...то, в то время как, между тем как, тогда как, по мере того как, чем...тем, насколько...настолько*: *Чем шире социальный опыт литератора, тем выше его точка зрения* (М. Горький)

СПП с семантикой **места** и в английском и русском языках ПП места постпозитивны, за исключением случаев с английским союзом *wherever* и предложных соединений с союзом *where (from where)*: *Wherever they came people greeted them enthusiastically* (разг.речь); *«П-преподобный, а мог бы я посмотреть на место, где умер Мэйтан?»* (Б.Акунин).

Проанализированные основные характеристики выделенных типов СПП позволяют нам выявить черты сходства и различия в структуре и семантике типов СПП. Изоморфизм конструкций проявляется в выражении общих для английского и русского языков смысловых отношений между предикативными частями СП. Алломорфизм СПП проявляется в количественном несовпадении союзов, различной степени распространенности тех или иных типов СПП в сопоставляемых языках.

Теперь, сопоставим структурно-семантические характеристики типов бессоюзных СПП в английском и русском языках с целью выявления изоморфных и алломорфных черт в структуре, семантике и функционировании бессоюзных СПП.

В сопоставляемых языках бессоюзные СПП выражают изъяснительные, атрибутивные, условные и причинно-следственные отношения. Средствами бессоюзия не могут быть выражены обстоятельственные отношения причины и следствия в английском языке, находящие свое выражение только в бессоюзных СПП русского языка. Сопоставительный анализ бессоюзных СПП не выявил значительных семантических различий между бессоюзными конструкциями английского и русского языков. Сходства в семантике бессоюзных СПП показывают, что средствами бессоюзия передаются одни и те же смысловые отношения между компонентами СП.

В бессоюзных СПП с **изъяснительной** семантикой главная часть содержит опорное слово (глагол, отглагольное существительное и прилагательное) со значением речи, мыслительной деятельности, чувственного восприятия, мнения, знания, «кажимости». Например: *I think you should go there at once* (разг.речь); *уверен, вы останетесь очень довольны* (И. Тургенев).

Бессоюзные **атрибутивные** СПП в английском языке характеризуются инвертированным порядком слов и называются ограничительными, поскольку главная часть в таких предложениях не имеет смысла без придаточной: *Mr. Tanner: you are the most impudent person I have ever met* (В. Shaw). – «Господин Таннэр, вы самый неблагоразумный человек, которого я когда-либо встречал». В бессоюзных атрибутивных конструкциях СПП русского языка могут соотноситься с СПП местоименного (ограничены сферой просторечия) и союзного типа. В более 70% атрибутивных бессоюзных СПП используются структурные элементы, соотносящиеся с существительным в первой части, определением к которому и является вторая часть предложения, благодаря чему создается лексико-грамматическая связанность компонентов СП. К таким элементам относятся личные, притяжательные и указательные местоимения, например: *Все застыло в сероватой смазанной мгле – такая бывает, если у телевизора убрать до минимума цвет и контраст* (В. Васильев).

Для большинства бессоюзных СПП с **кондициональной** семантикой в русском и английском языках характерной является инверсия сказуемого в первой части или в обеих частях предложения, что иллюстрируют следующие примеры: *Had I time, I would help you* (разг.речь); *Послушаешь меня, получишь не один, а два куска хлеба* (В. Пархоменко). Условие, выраженное в бессоюзных СПП сопоставляемых языков может быть реальным

(30% в английском языке и 85% в русском языке) или ирреальным (70% в английском языке и 15% в русском языке). Ирреальное условие грамматически оформляется сослагательным или повелительным наклонением: *Had I seen this film, I'd have told you* (разг.речь); *Родись он лет на двадцать раньше, из него получился бы отличный комсомольский вожак* (Н.Никольская).

Бессоюзные СПП с **причинно-следственной** семантикой выделяются только в русском. В бессоюзных сочетаниях со значением причины и следствия в русском языке характеризующая часть всегда постпозитивна: *В ушах стучало, пришлось идти пешком* (А.Скалон). Лексические показатели причинно-следственных отношений также употребляются только в бессоюзных конструкциях русского языка: *Мороз по утрам стоял лютый, поэтому иногда ребята приходили в класс обмороженными, с белыми пятнами на щеках* (В.Пархоменко); *Широкие поля фуражки затеняли его лицо, отчего оно казалось мрачным* (А.Ананьев).

Проведенный сравнительно-сопоставительное исследование бессоюзных СПП английском и в русском языках позволяет нам утверждать, что изоморфные черты выявлены нами в структуре СПП с изъяснительным и кондициональным значениями, тогда как в конструкциях с атрибутивной семантикой наблюдаются расхождения в употреблении анафорических элементов и опорных слов в первой части предложения, а также необходимо отметить, что бессоюзное подчинение с причинно-следственной семантикой не представлено в английском языке. [28, 9-19]

**Вывод:** Во второй главе мы рассмотрели сопоставительное исследование политаксем в английском и русском языках, где остановились на структурно-семантических типах политаксем, а также рассмотрели их изоморфные и алломорфные признаки. По моему мнению сопоставительно-типологическое исследование синтаксических в первую очередь способствует в выявлению изоморфных и алломорфных признаков этих единиц, что позволит значительно упростить изучение английских политаксем в русских образовательных учреждениях. Также следует сказать, что сопоставительно-типологическое исследование синтаксических единиц способствует глубокому проникновению в сущность синтаксиса, помогает определить статус его категорий в языках. На основе подобных исследований можно определить общие закономерности становления и развития синтаксических категорий и функций в языке.

## **ГЛАВА 3: ЭФФЕКТИВНАЯ МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКИМ ПОЛИТАКСЕМАМ В РУССКИХ ШКОЛАХ**

### **3.1. Эффективная методика обучения английским политаксем в русских школах**

Методы обучения – один из важнейших компонентов учебного процесса. Без применения соответствующих методов невозможно достичь поставленной цели, реализовать намеченное содержание, наполнить обучение познавательной деятельностью [16, 9].

В обучении иностранному языку, из приоритетных направлений и задач являются обучение учащихся читать, писать, слушать, говорить на обучаемом языке. (reading, writing, listening, speaking).

Разработка эффективной методики обучения английским политаксемам (сложным предложениям), требует пристального внимания, так как синтаксис английского языка богат такими единицами, которые могут быть уравнены микротекстам. Этими единицами являются многокомпонентные сложные предложения, которые состоят из нескольких сложных предложений.

Успешная реализация обучения английским политаксемам в русских школах в полной мере зависит от уровня профессиональной подготовки преподавателя английского языка. Он должен обладать профессиональной компетенцией, т.е. способностью эффективно осуществлять свою преподавательскую (обучающую) деятельность. Показателем сформированности этой компетенции является профессиональное мастерство преподавателя, складывающееся из совокупности профессиональных знаний и умений применять на практике эти знания, переносить приобретаемые знания и умения в новые условия обучения, а также положительное отношение к своей профессиональной деятельности.

Таким образом, профессиональное мастерство — это знание предмета, который он преподает, и то, каким образом он должен строить педагогический процесс, чтобы добиться положительных результатов в достижении цели обучения ИЯ. Он должен творчески относиться к своей профессии, преломляя свой педагогический опыт в соответствии с индивидуальными особенностями учащихся и конкретными условиями обучения. Но чтобы быть настоящим профессионалом, недостаточно только знания предмета и умения его преподавать. Важно желание преподавателя работать в данной сфере, его положительный настрой по отношению к преподавательскому труду и потребность

совершенствовать свои профессиональные знания и умения.

В процессе обучения английским политаkseмам, преподаватель должен уметь пользоваться английским языком как средством общения и моделировать ситуации речевого общения в учебном процессе. Его уровень языковой подготовки должен позволять ему строить весь учебный процесс на иностранном языке. Учитывая, что преподаватель является, как правило, главным «носителем» изучаемого языка, к уровню его языковой подготовки предъявляются особые требования. Это значит, что речь учителя должна быть аутентичной, нормативной и выразительной. Однако этого недостаточно. Ему необходимо уметь приводить и демонстрировать аналоги (примеры) соответствующие теме урока, владеть хорошей организаторской и лидерской способностью и поддерживать дисциплину во время урока.

При обучении английским политаkseмам, учащиеся как минимум должны иметь соответствующий фундамент знаний по английскому языку, так как процесс обучения не может быть произведено в аудиториях, которые не знают требуемые минимумы для организации учебного процесса.

В процессе обучения сложным предложениям английского языка, необходимо учитывать формирование знаний, умений и навыков таких, как читать английские тексты, писать английские предложения, слушать аудио материалы и говорить на английском языке при помощи английских политаkseмам. Это значит, что дидактический материал должен содержать не только грамматические материалы, соответственно необходимо наличие и фонетических материалов.

Необходимо отметить, что формирование умений и навыков чтения и слушания вызывают значительные трудности по сравнению обучения письменной и устной речи, поскольку речевой материал, предназначенный развитию навыков слушания может быть быстрого темпа, то есть темп чтения материала оказывается быстрым и способствует недопониманию сущности прочитанного материала учащимся, а речевые материалы, предназначенные для чтения могут оказаться научными, что приводит также недопониманию и упадка мотивации.

Существуют умения и навыки, которые должны приобрести учащиеся при изучении английских политаkseмам:

1. Умение различать сложное предложение от простого.
2. Умение интонационно правильно произносить сложносочинённые предложения.

3. Умение передавать свою мысль с помощью сложных предложений. Умение пользоваться и различать союзы и союзные слова, которые служат для связи простых предложений в сложном.

4. Умение правильно употреблять в речи предложения с различными видами связи.

5. Умение различать основные группы сложносочинённых предложений по союзам и значениям, заменять бессоюзные предложения сложносочинёнными, а сложносочинённые простыми предложениями с однородными членами.

6. Умение различать главное и придаточное предложения, определяя их границы (с одними и несколькими придаточными).

7. Умение разбирать сложные предложения с указанием количества частей и видов связи между ними; заменять сложные предложения с различными видами связи более простыми конструкциями и наоборот.

Развитие всех вышеперечисленных умений и навыков требует пристального внимания и соответствующей системы упражнения. Они могут быть развиты при помощи языковых и речевых упражнений, как например:

#### **Задания на работу с текстом (reading):**

*Дается небольшой текст, который богат наличием сложных предложений и даются следующие задания:*

1. Прочтите текст и разделите английские политаксеммы на простые предложения.
2. Прочтите текст, опишите главную мысль текста с помощью нескольких сложных предложений.
3. Прочтите текст и ответьте на вопросы при помощи сложных предложений.
4. Прочтите текст и выделите те предложения, которые не являются сложными предложениями.
5. Прочтите текст и выпишите сложные предложения с сочинительной связью.
6. Прочтите текст и выпишите сложные предложения с подчинительной связью.

#### **Задания на работу с аудиоматериалом (listening):**

*Ниже перечисленные задания требуют наличия аудиоплеера и текста в звуковом формате для того, чтобы приступить на выполнение.*

1. Прослушайте фрагмент текста и проанализируйте сложные предложения предложения.
2. Прослушайте фрагмент текста, выпишите сложные предложения с подчинительной

связью и определите где главная, и где зависимая часть.

3. Прослушайте фрагмент текста и выделите простые предложения.
4. Прослушайте фрагмент текста, выделите сложные предложения с сочинительной связью и разбейте эти же предложения на простые.
5. Прослушайте фрагмент текста, выпишите простые предложения и составьте из них сложные.
6. Прослушайте фрагмент текста и опишите смысл текста при помощи сложных предложений.

### **Упражнения на работу над устной речью (speaking):**

1. Опишите данную картинку при помощи сложных предложений.
2. Расскажите про ваш вчерашний день пользуясь сложными предложениями.
3. Опишите данную ситуацию и составьте соответствующую ей реплику, используя сложные предложения с разными видами связи..
4. Расскажите про ваши будущие планы с помощью сложных предложений.
5. Расскажите про ваше хобби пользуясь сложными предложениями.
6. Опишите данную схему при помощи сложных предложений.

### **Упражнения на работу над письменной речью (writing):**

1. Опишите рисунок, пользуясь сложными предложениями.
2. Ответьте сложными предложениями в письменной форме на вопросы к тексту.
3. Выберите правильное оформление сложного предложения и запишите его в тетрадь (на доске).
4. Составьте 10—15 сложных предложений с различными видами связи по образцу.
5. Подставьте в пропуски соответствующие союзы или союзные слова.
6. Разбейте сложные предложения на простые и запишите их на доске (в тетради).

Важность таких видов упражнений состоит в том, что они обеспечивают положительный результат организации учебного процесса и организации процесса усвоения новых материалов преподающихся преподавателем.

Далее, мы предоставим под ваше внимание план урока в качестве примера.

### **Plan of the lesson**

**Date:** “ \_\_\_ ” \_\_\_\_\_, 201\_\_

**(Sample)**

**Subject:** Practical grammar of the English language

**Theme:** Polytaxeme. Composite sentences with coordinate and subordinate connections.  
(Compound and Complex Sentences)

**Objectives:** improving the Ss knowledge in grammar according to the theme, developing skills and habits of using the composite sentences with coordinate and subordinate connection, to practice their conversational skills according to the theme.

**Group:** \_\_\_\_

**Level:** intermediate

**Equipment:**

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1) text book;             | 6) visual aids;                          |
| 2) blackboard;            | 7) technical aids:                       |
| 3) computer set;          | a) computer; b) projector; c) CD player; |
| 4) summary of the lesson; | 8) dictionaries;                         |
| 5) handouts;              | 9) slides;                               |
| 10) presentation.         |  |

### **The course of the lesson:**

#### **I. The preliminaries of the lesson:**

- a) **Greeting**
- b) **Calling the register**
- c) **Exchange of questions and answers on the daily news (good and bad), making reports**
- d) **Checking up the homework (whom to check up the homework with is to be planned). Hometask should be checked up with everybody.**
  - Written homework
  - Oral homework
  - Exchange of questions and answers on the homework
  - Assessment / Evaluation

#### **II. Presentation of the new material**

##### **1) *Preactivities:***

**a) Brainstorming on composite sentences with coordinate and subordinate connections:**

Before T starts the lesson, T should to begin the lesson with explanation of a simple sentence, because composite sentence consists of simple sentences. T addresses to Ss with the words: “Before we start discussion of the new theme, let’s remember: What is a simple sentence?”

T listens answers to the question and chooses the best ones and addresses to Ss again and asks: If the sentence is a syntactical unit which has in itself subject and predicate, then, what is a composite sentence?”

This kind of approach to the teaching process helps to call the Ss to be attentive and also helps to raise motivation of Ss to the lesson.

**b) Presentation of the new material, exchange of questions and answers, reactions to them:** The part of presentation is one of the main parts of the lesson. At this part it is possible to give a new information on discussing theme and explain relations between clauses of the composite sentence. First of all T informs Ss that there are asyndetic and syndetic ways of forming compound and complex sentences. After that T comes into explanation of conjunctions and connective words with the help of which it is possible to connect two simple sentences to each other forming coordinate or subordinate connection. Then T gives informations about types of clauses of complex sentence.

**c) Grammar topic: Developing skills and habits of using the Composite Sentences with coordinate and subordinate connections (Compound and Complex Sentences):** Developing skills and habits of using the composite sentences with coordinate and subordinate connections depends on T, how he/she presents grammar topic to Ss. In this part T gives grammar topic including materials on composite sentence, its types and also the ways of forming compound and complex sentences. Of course after presenting grammar topic to Ss, T gives exercises in order to drill the studied materials.

**2) While (during) activities:**

**a) Drilling (exercising)**

**Ex.1. Make up a composite sentences matching the parts of the sentences which were given in the following two columns.**

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. The doctor’s advice was  | a. who did it.   |
| 2. We have never discovered | b. that my brother should go to the south immediately. |
| 3. I think                  | c. why he did it.                                      |
| 4. I shall ask him          | d. what I have written.                                |

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 5. I cannot understand    | e. that he is in the library.         |
| 6. I'm not satisfied with | f. whether he will arrange it for me. |

**Ex.2. Point out to the clause type (*predicative subordinate clause or objective subordinate clause*) to the answers of the 1<sup>st</sup> exercise. Translate the sentences into Russian.**

1. The doctor's advice was that my brother should go to the south immediately. 2. We have never discovered who did it. 3. I think that he is in the library. 4. I shall ask him whether he will arrange it for me. 5. I cannot understand why he did it. 6. I'm not satisfied with what I have written.

**Example:** 5) ...why he did it. – *придаточное дополнительное. Я не могу понять, почему он это сделал.*

**Ex.3. In your notebook, join the phrases in the two columns using *until, before or after* to make sentences.**

- |                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. You must stay in bed              | a. my exams start              |
| 2. I felt very tired                 | b. staying awake all night     |
| 3. I was asleep                      | c. it gets too dark            |
| 4. We always have a good breakfast   | d. he was thirty               |
| 5. We're going to buy some new skis  | e. you get better              |
| 6. They felt lonely                  | f. we go on our skiing holiday |
| 7. I have a lot of studying to do    | g. we go to work               |
| 11. We must walk home                | h. the phone work me up        |
| 9. He lived with his parents         | i. I found it                  |
| 10. I carried on looking for my ring | j. their children left home    |

**Examples:** 1. You must stay in bed until you get better. 1e.

2. I felt very tired after staying awake all night. 2b.

**Ex.4. Make up a sentences joining the sentences with *before or until* making a subordinate connection.**

1. I should stay here. The snow stops.
2. I learnt to speak some Turkish. I went to Turkey.
3. They stayed awake. Their daughter came home.
4. I'm going to stay here. It's time to go home.
5. I'm going to finish working. I'm sixty.

6. The meeting started. I arrived.
7. We waited. The ambulance came.
8. Are you going to carry on working at the cafe? You can find a better job.
9. I'd like to visit the Acropolis. I leave Greece.
10. He usually has a big breakfast. He goes to work.

***Examples:***

1. I should stay here. The snow stops. – I should stay here until the snow stops.
2. I learnt to speak some Turkish. I went to Turkey. – I learnt to speak some Turkish before I went to Turkey.

Except exercises in order to consolidate the new grammar material it is possible to make little topics orally (*communicative use*).

As it was mentioned above oral and written exercising is too useful tool for Ss to drill and consolidate the materials presented by T.

**3)Postactivities**

**a) Consolidating. Communicative use of the Composite sentences with coordinate and subordinate connection:** In this part of the lesson T can ask Ss to tell about themselves, their home, parents, friends, hobbies using the composite sentences with coordinate and subordinate connections.

Also it is possible to work in groups (of 3-4 members) to talk on the topic “What I couldn’t do yesterday, what I want to do today and what I’ll do tomorrow?” using polytaxemes.

**b) Competitive activities:** In this kind of activity T divides Ss into 5 groups and distributes handout on which there is a text. T asks Ss to write out the:

- Group 1 – CSs with syndetic coordinate connection;
- Group 2 – CSs with asyndetic subordinate connection;
- Group 3 – CSs with asyndetic coordinate connection;
- Group 4 – CSs with syndetic subordinate connection.

When Ss finish their tasks T asks them to divide CSs which were found by groups into simple sentences.

At the end of competitive activity Ss presents their writings to the T. In evaluation process the speed, quality and quantity of the right answers should be taken into a consideration.

**2) Merry moment of the lesson can be organized by the following kinds of activities:**

- Rebus

- Crosswords
- Tongue twisters

### **3) Home task**

- Written: to write about your aims on future using CSs (use no less 100 words).
- Oral: be ready to retell it.

### **4) Assessment / Evaluations for activeness in class**

Ss should be evaluated after the lesson taking into a consideration their being active (activeness).

### **3.2. Система упражнений по обучению английским политаксемам в русских школах**

Важность системы упражнений состоит в том, что она обеспечивает организацию процесса усвоения и организацию процесса обучения. Недостаточно знать методическую характеристику упражнений, их типы, виды и надо уметь подбирать наиболее адекватные из них. Это еще не гарантирует усвоения. В плане организации процесса усвоения система упражнений должна обеспечить:

- 1) подбор необходимых упражнений, соответствующих характеру того или иного навыка и качеству (механизму), того или иного умения;
- 2) определение необходимой последовательности упражнений: усвоение всегда проходит какие-то стадии и протекает на основе определенных методических принципов или правил;
- 3) определение соотношения упражнений тех или иных типов, видов, подвидов и вариантов, ибо это определяет успех не в меньшей степени, чем правильная последовательность упражнений;
- 4) регулярность определенного материала;
- 5) правильную взаимосвязь (соотношение и взаимодействие) на всех уровнях системы (между видами речевых деятельностей, внутри них, между умениями общения в целом).

Под системой упражнений понимают такую совокупность необходимых типов, видов и разновидностей упражнений, выполняемых в такой последовательности и в таком количестве, которые учитывают закономерности формирования умений и навыков в различных видах речевой деятельности в их взаимодействии и обеспечивают максимально высокий уровень овладения ИЯ (английским языком) в заданных условиях.

#### **1. Упражнения на преодоление фонетических трудностей восприятия.**

1. Прослушайте следующие предложения и поднимите руку, услышав сложное предложение.

2. Прослушайте предложения и поднимите руку, услышав сложное предложение с сочинительной связью.

3. Прослушайте сложные предложения и скажите, сколько в придаточных.

4. Прослушайте ряд сложных предложений и определите их связь.
5. Устным образом разделите услышанное сложное предложение на компоненты.
6. Прослушайте сложные предложения и определите способ присоединения компонентов.
7. Определите количество сложносочиненных предложений в услышанном тексте.
8. Прослушайте и выделите простое предложение в ряду написанных сложных предложений.
9. Определите количество долгих (кратких) гласных в услышанных словах.
10. Определите количество союзов в сложном предложении и дайте характеристику.
11. Прослушайте и в списке сложных предложений подчеркните сложные предложения с подчиненной связью.

## **2. Упражнения по обучению устной речи английского языка.**

1. Устным образом, составьте сложное предложение, используя модель предложения, которая написана на доске.
2. Разбейте сложные предложения на карточках на простые предложения.
3. Образуйте сочинительную связь, между простыми предложениями на карточках.
4. Расскажите о ..., используя сочинительные союзы на доске.
5. По помощи указанных на карточках союзов, составьте соответствующие сложные предложения.
6. Докажите правильность следующей связи между предложениями.

## **3. Упражнение. Вставьте who, whom, that, which, as в следующих предложениях.**

1. One oil lamp was lit in the bow, and the girl ... Mr. Tench had spotted from the bank began to sing gently ... a melancholy, sentimental and contended song about a rose ... had been stained with true love's blood. (*Greene*)
2. None of us — were there will ever forget that day. (*Greene*)
3. I don't believe all ... they write in these books. (*Greene*)
4. The great protective cover under ... the Germans had operated was torn from them. (*Heym*)
5. I call her probably the very worst woman ... ever lived in the world... (*Dickens*)
6. I saved such of the equipment ... could not be replaced, and I saved the personnel... (*Heym*)
7. Pettinger was pleased that Prince Yasha, ... was a cool observer and a military man... estimated the situation exactly as he, himself, did.

(Heym) 8. There was a feeling in the air and a look oh faces ... he did not like. (Galsworthy) 9. All ... I can remember is that you gave a beautiful performance. (Thornton)

#### 4. Упражнения на работу с текстом.

1. Прочтите текст, и выпишите из него все сложные предложения.
2. Прочтите текст и ответьте на вопросы сложными предложениями.
3. Прочтите текст и определите виды связи в сложных предложениях.
4. Из прочитанного текста выпишите все сложные предложения с сочинительной связью и разбейте их на простые предложения.
5. Выпишите простые предложения из прочитанного текста и трансформируйте их на сложные предложения с подчинительной связью.

**Вывод:** В 3-главе мы пытались разработать эффективную методику обучения английским политаксемам, а также разработать соответствующую систему упражнений. Как мы уже сказали, важность системы упражнений состоит в том, что она обеспечивает организацию процесса усвоения и организацию процесса обучения. Однако недостаточно знать методическую характеристику упражнений, их типы. В качестве вывода этой главе можно сказать что, процесс разработки эффективной методики сегодня является одним из трудных вопросов. Исходя из того, что дидактический процесс, основывается на двух сторонах, «дающего» и «принимающего», можно сказать, что роль преподавателя велика, именно успешная реализация цели урока зависит только от него.

Что касается процесса разработки соответствующих упражнений, то можно сказать, что в процессе разработки упражнений необходимо учитывать все виды речевых деятельностей, которых вы планируете развить у учащихся дидактического процесса. Это и обеспечит положительный результат планируемого урока.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Как известно, язык – это бесценное средство общения, подразумевающее обмен мнениями и всевозможным опытом в жизни. В общении люди используют различные целостные типы языковых единиц, начиная с фонем и заканчивая предложениями разных типов: монотаксемами, политаксемами, и даже текстемами.

Среди указанных типов языковых единиц, самым частым в употреблении считаются политаксеммы.

В специальной литературе существует много определений политаксем, то есть, сложного предложения, однако они, как нам кажется, представляются традиционными и не отвечают требованиям сегодняшнего дня.

Проанализировав определения политаксеммы в специальной литературе, мы предприняли попытки сформулировать свое понимание лингвистической природы политаксеммы, которое звучит следующим образом: Политаксема – синтаксическая единица, состоящее из простых предложений (минимум двух), имеющих в своём составе подлежащно-сказуемую структуру и характеризующийся синдетически/асиндетически координированной или субординированной связью.

Язык является уникальным средством коммуникации, которое незаменимо и несравнимо ни с чем, так как коммуникативные возможности языка неограничены.

При изучении языковых явлений, в том числе и политаксем как в общезыковедческом, так и сопоставительно-типологическом плане, целесообразно пользоваться общими или унифицированными понятиями, или терминами, что и гарантирует сравнимость тех или иных явлений языков в общих терминах.

При сопоставительном изучении политаксем двух типологически различных языков-английского (представителя языков преимущественно аналитического типа) и русского (представителя языков флективного строя), мы исходим из теоретических положений, разработанных профессором Г.М.Хошимовым, который впервые разработал таксемную модель исследования синтаксических единиц различных языков.

Вслед за Хошимовым Г.М. мы рассматриваем политаксему как разновидность таксеммы(предложения) вообще, и ее подтипов:

- 1) монотаксеммы;

2) политаксемы с их шестью разновидностями(паратаксема, коллотаксема, парентаксема, гипотаксема, гипертаксема в ее преломлении на: а) супертаксему и б) ультратаксему.

Как видно, все термины, и понятия, приведенные выше, включая и политаксему, как правильно и вполне обоснованно отмечает д.ф.н., профессор Г.М.Хошимов, имеют в своей структуре суффиксоид «ема» подобно «фонема», «морфема», «лексема», «сентенсема», и продолжает систему терминов эмического порядка и унифицированные формы, что значительно упрощает процесс изучения сложных предложений.

Эти термины и понятия, включая политаксему, и составляют метаязык исследования синтаксических единиц.

## БИБЛИОГРАФИЯ

1. Каримов И.А. Гармонично-развитое поколение – основа прогресса Узбекистана. – Ташкент, Из-во «Шарк», 1998. с. 8-9.
2. Каримов И.А. Постановление Республики Узбекистан № 1875 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков». 2012, 10 декабря.
3. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М., Из-во «Советская энциклопедия», 1966. стр 608.
4. Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. - М., Из-во литературы на иностранных языках, 1960. стр. 426.
5. Белошапкина В. А. Современный русский язык. - М., 1989, Из-во «Высшая школа», стр. 800.
6. Буслаев Ф.И. Историческая грамматика русского языка. - М., 1959.
7. Валгина Н.С. Современный русский язык, синтаксис. - М., Из-во «Высшая школа», 2003. стр. 416.
8. Виноградов В.В. Некоторые задачи изучения синтаксиса простого предложения. // Вопросы языкознания. 1954, № 1. стр. 3.
9. Гвоздев А.Н. Современный русский литературный язык. Ч-2: Синтаксис. – М., 1958. стр. 172.
10. Есперсен О. Философия грамматики. - М., 1958. стр. 91-95
11. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка.-М., Из-во «Высшая школа», 1981, стр. 287.
12. Ильиш Б.А. Современный английский язык: Теорет. курс.: Учеб. пособие для вузов. - 2-е изд., испр. и доп. - М., 1948, стр. 245.
13. Каушанская В.Л. Грамматика английского языка. –Л, Из-во «Просвещение», 1979.
14. Колосова Т.А. Принципы классификации сложноподчиненных предложений и их отражение в учебной литературе. Ст. на газете «Русский язык», №30, 2002.
15. Крючков С.Е., Максимов Л.Ю. Синтаксис сложного предложения. - М., Из-во «Просвещение», 1977.
16. Макаев Э.А. К вопросу об изоморфизме, 1961, №5, с.51.
17. Мухин А.М. Структура предложений и их модели. - Л., Из-во «Наука» 1968, стр. 230.
18. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении.-М., 1938. стр. 545.

19. Поспелов Н. С. Проблема сложного синтаксического целого в современном русском языке//Ученые записки Моск. ун-та,. 1948.
20. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. - М., Из-во литературы на иностранных языках, 1957, стр. 284.
21. Черемисина М. И. Очерки по теории сложного предложения. Новосибирск, 1987, стр. 6.
22. Черемисина М.И. Полипредикативные конструкции и их морфологическая база. Новосибирск, 1980, стр. 81.
23. Хошимов Г.М. Типология сложного предложения в разносистемных языках . Автореф. дис. ...докт. филол. наук. - Т., 2002, стр. 50.
24. Хошимов Г.М. Типология сложных предложений разносистемных языков. Ташкент: Изд-во «Фан» Академия Наук Узбекской ССР, - 1991, стр. 107.
25. Шанский Н.М., Тихонов А.М., Филиппов А.В. и др. Современный русский литературный язык. М., Из-во «Просвещение», 1981, с. 600
26. Шахматов А.А. Синтаксис русского языка. 2-е изд. - Л., 1941, стр. 19, 29, 48-49.
27. Шведова Н.Ю. Русская грамматика, 2-ой том. - М., Из-во «Наука» 1980, стр. 714.
28. Шемшуренко О.В. Изоморфизм и алломорфизм сложноподчиненного предложения в русском, английском и турецком языках. Автореф. дис. кан. филол. наук. - Казань. 2012, стр. 22.